



ISBN 9789948651727

نُشر من قِبل مركز مرايا للفنون
Published by Maraya Art Centre

2026

Chafa
Ghaddar

...your sun that kept setting...

13.10.2024 -
15.1.2025

شفى
غدار

...في سكن المغيب...

Curated by
Cima Azzam
بتقييم فني من
سيما عزام

مركز مرايا للفنون
MARAYA ART CENTRE

Pg.12
Foreword
By Ahmed Obaid Al Qaseer
Chief Executive Officer of Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq)

Pg. 20
Introduction
By Dr. Nina Heydemann
Director of Maraya Art Centre
& 1971 - Design Space

Pg. 32
In Conversation with Chafa Ghaddar

Pg. 40
...Your Sun That Kept Setting...

Pg. 54
Artworks

Pg. 90
Biography - Chafa Ghaddar

رقم الصفحة. 17
كلمة تمهيدية
بقلم أحمد القصير
المدير التنفيذي لهيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)

رقم الصفحة. 29
مقدمة
بقلم د. نينا هيدمان
مدير إدارة مركز مرايا للفنون و 1971 - مركز للتصاميم

رقم الصفحة. 43
في حوار
مع شفى غدار

رقم الصفحة. 50
في سكن المغيب

رقم الصفحة. 54
الأعمال الفنية

رقم الصفحة. 95
سيرة ذاتية - شفى غدار

Sheikha Bodour Al Qasimi,
Chairperson of Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq)

Ahmed Obaid Al Qaseer,
Chief Executive Officer of Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq)

Director of Maraya Art Centre & 1971 - Design Space
Dr. Nina Heydemann

Curator
Cima Azzam
Exhibition Layout Designer & Art Assistant
Adnan Ghulam Ally

Operation Assistant
Jose Jr. Tinao Cuevas

Installation and Sales Assistant
Umar Shahzad Muhammad

Graphic Designer
Fatema AlKaabi

Maraya Art Centre Executive
Eiman Al Amri

Senior Communication and Content Specialist
Nada Askander

Senior Coordinator
Catherine Joy Lima

Events Coordinator
Shaikha Albusmait

Coordinator
Melanie Maliwat

Workshop Coordinator & Maraya Shop Manager
Mohammed Okasha

Customer Service Representative
Jocelyn P. Inocencio

Photography & Videography
Bernard Jouaret

With special thanks to
Maliha Tabari
Founder of Tabari Artspace

...Acknowle
...شكر والتقدير

الشيخة بدور القاسمي،
رئيس هيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)

أحمد عبيد القصير،
المدير التنفيذي لهيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)

مدير إدارة مركز مرايا للفنون و 1971 - مركز للتصاميم
د. نينا هيدمان

القيّم الفنيّ
سيما عزام

مصمم تخطيط المعارض ومساعد فني
عدنان غلام علـي

منسق العمليـات
خوسيه تيناو جونيور

مساعد التركيب والمبيعات
عمر شهزاد محمد

مصمم جرافيك
فاطمة الكعبي

منسق مركز مرايا للفنون
إيمان العامري

أخصائي أول، الإتصال و المحتوى
ندى اسكندر

منسق أول
كاثرين جوي ليما

منسق فعاليات
شيخة البوسميط

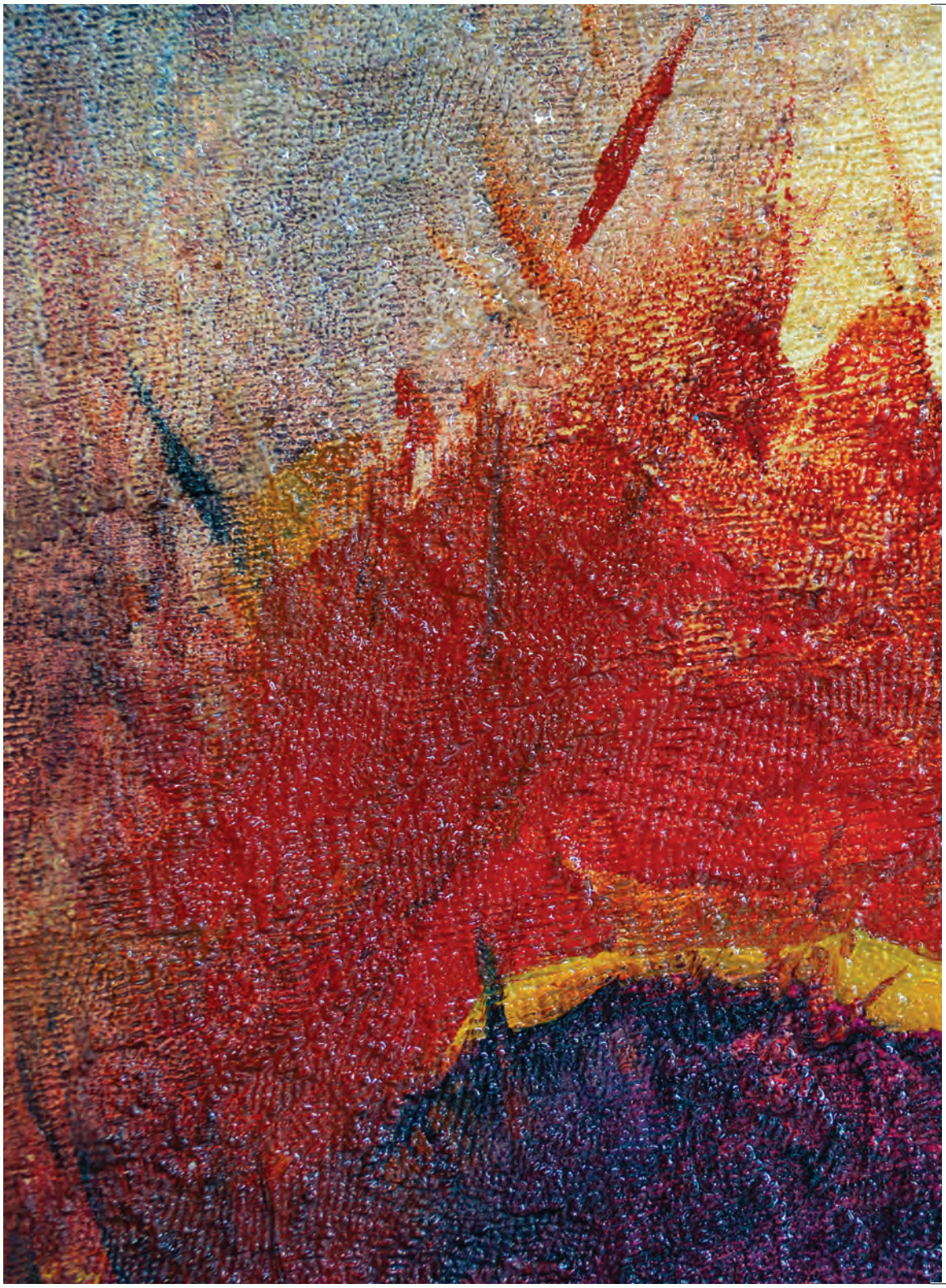
منسق
ملاني ماليوات

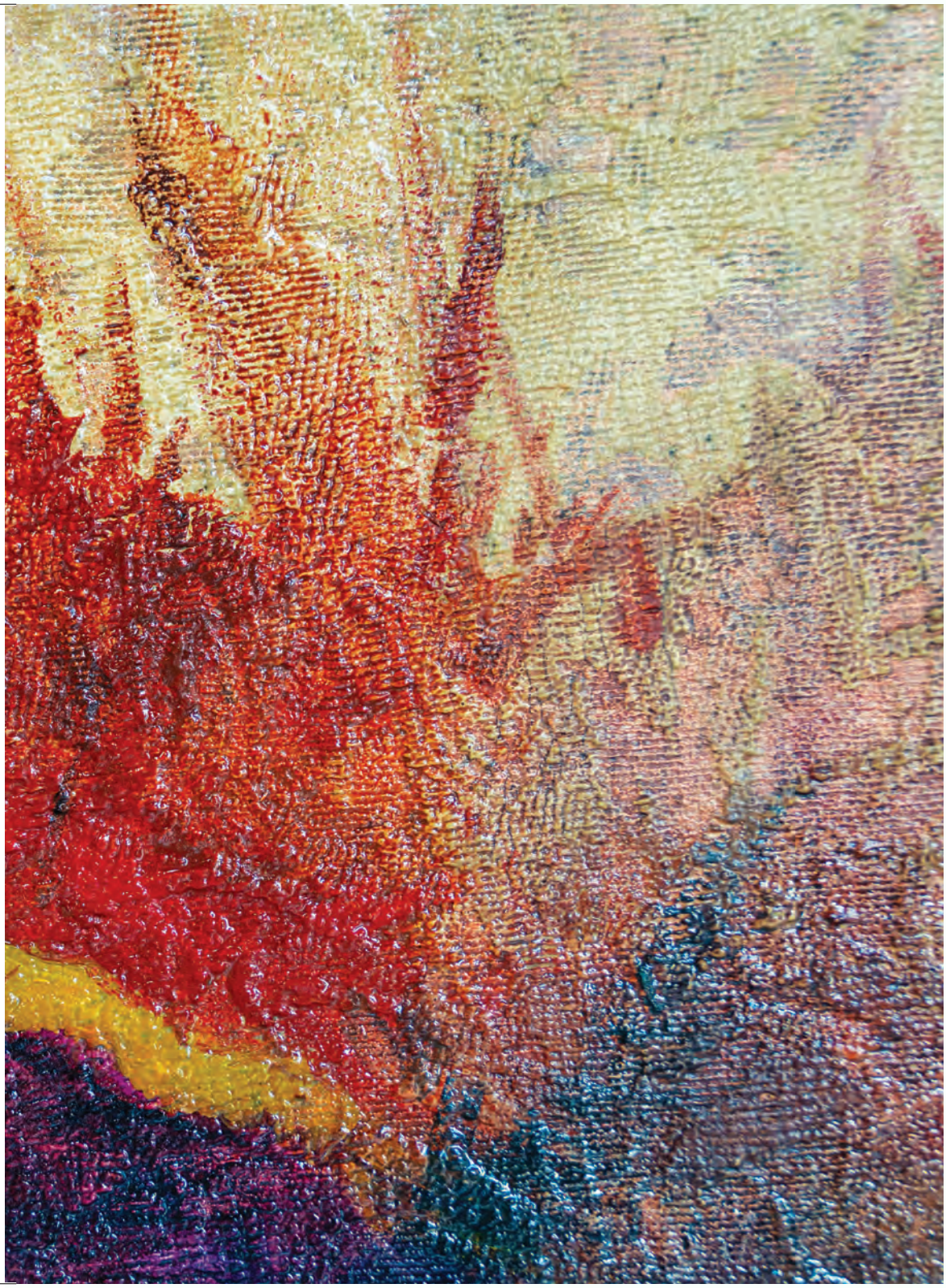
منسق ورش العمل ومتجر مرايا
محمد عكاشة

ممثل خدمة العملاء
جوزلين انوسنشو

التصوير الفوتوغرافي والفيديو
برنارد جويريت

edgements...
...شـ





FOREWORD

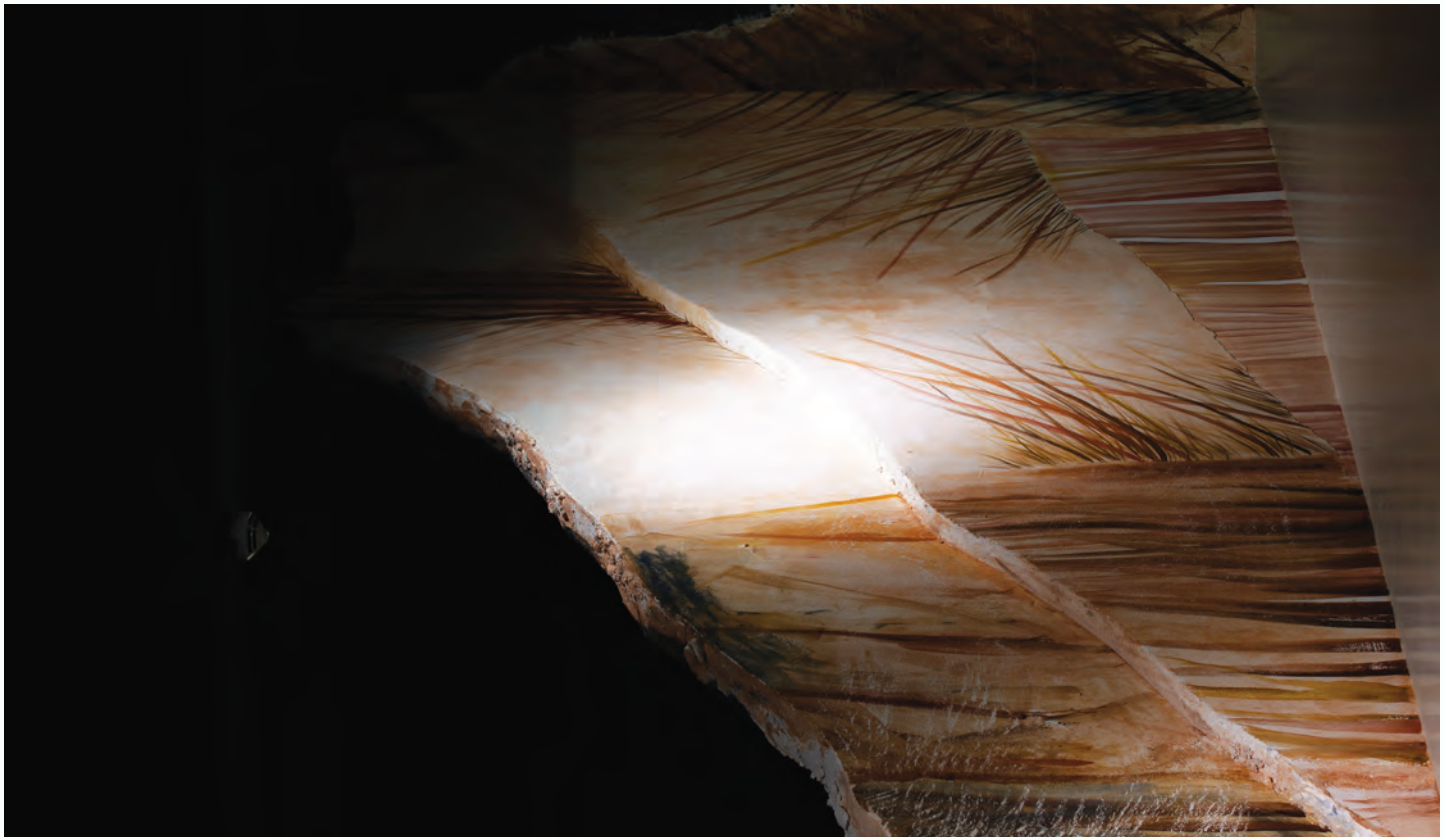
Foreword by Ahmed Al Qaseer

Chief Executive Officer
Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq)

It is a pleasure to present "Your Sun That Kept Setting", a solo exhibition by Chafa Ghaddar at Maraya Art Centre in Sharjah. As an initiative under the Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq), Maraya Art Centre continues to play an important role in supporting contemporary artistic practice, fostering cultural dialogue, and offering a platform for thoughtful engagement with material, space, and lived experience.

This exhibition reflects a sustained and rigorous artistic inquiry into painting as both process and presence. Through layered surfaces and a careful negotiation between material, time, and gesture, Ghaddar's work invites audiences to consider how surfaces carry memory, pressure, and endurance. Drawing on architectural sensibilities and the logic of fresco, the works presented here move beyond representation to engage with the physical and temporal conditions of making. In doing so, they speak to broader questions of persistence, transformation, and the traces left behind by lived experience.

At Shurooq, we remain committed to supporting exhibitions that offer depth, clarity, and intellectual generosity, while contributing meaningfully to Sharjah's cultural landscape. "Your Sun That Kept Setting" aligns with this vision by foregrounding process, patience, and attentiveness. The exhibition encourages slower modes of looking and reflection, allowing visitors to engage with contemporary painting not as an immediate statement, but as an evolving conversation between artist, material, and space.



We are pleased to see this exhibition take shape through close collaboration between the artist and Maraya Art Centre, under the curatorial guidance of Cima Azzam. This approach reflects the centre's commitment to research driven and dialogue based exhibition-making, ensuring that each project is grounded in both artistic integrity and curatorial care.

I would like to extend my sincere thanks to Her Highness Sheikha Bodour Al Qasimi, Chairperson of Shurooq, for her continued support of cultural initiatives that advance artistic practice and creative exchange in the emirate. My appreciation also goes to Dr Nina Heydemann, Director of Maraya Art Centre and 1971 – Design Space, for her leadership and dedication in shaping a strong and considered programme, and to the Maraya Art Centre team for their professionalism and commitment throughout the realisation of this exhibition.

It is through exhibitions such as "Your Sun That Kept Setting" that we reaffirm Sharjah's ongoing investment in contemporary art as a vital space for inquiry, reflection, and public engagement. We look forward to welcoming audiences to Maraya Art Centre to experience this exhibition and engage with the questions it raises.

Ahmed Obaid Al Qaseer
Chief Executive Officer
Sharjah Investment and Development Authority (Shurooq)

الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)، على دعمها المتواصل للمبادرات الثقافية التي تسهم في تطوير الممارسة الفنية وتعزيز التبادل الإبداعي في الإمارة.

كما أتوجه بالشكر إلى الدكتورة نينا هايدمان، مديرة مركز مرايا للفنون و1971 - مركز للتصاميم، على قيادتها والتزامها في صياغة برنامج فني متين ومتوازن، وإلى فريق مركز مرايا للفنون على جهودهم المتواصلة في إخراج هذا المعرض إلى حيّز الوجود.

ومن خلال معارض مثل "في سكن المغيب"، نؤكد من جديد التزام الشارقة بدعم الفن المعاصر بوصفه فضاءً حيًا للتفكير والتأمل والتفاعل المجتمعي. ونتطلع إلى استقبال الجمهور في مركز مرايا للفنون لاكتشاف هذا المعرض والانخراط في الأسئلة التي يطرحها.

أحمد عبيد القصير
المدير التنفيذي
لهيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)



كلمة تمهيدية بقلم أحمد القصير

الرئيس التنفيذي
هيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)

يسرّنا أن نقدّم معرض "في سكن المغيب" للفنانة شفى غدار، المقام في مركز مرايا للفنون في إمارة الشارقة. ويأتي هذا المعرض ضمن مبادرات هيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)، حيث يواصل مركز مرايا للفنون أداء دوره المحوري في دعم الممارسات الفنية المعاصرة، وتعزيز الحوار الثقافي، وتوفير منصة تتيح التفاعل العميق مع المادة والمكان، وما تحمله التجربة الإنسانية من أبعاد حسية وزمنية.

يعكس هذا المعرض مسارًا فنيًا متماسكًا يقوم على البحث والمثابرة، ويتعامل مع الرسم بوصفه عملية وحضورًا في آن. فمن خلال أسطح متراكبة، وتفاوض دقيق بين المادة والزمن والإيماءة، تدعو أعمال شفى غدار الجمهور إلى التأمل في الكيفية التي تحمل بها الأسطح الذاكرة والضغط والاستمرارية. واستنادًا إلى حس معماري واضح، وإلى منطق العمل الجداري، تتجاوز الأعمال المعروضة حدود التمثيل البصري لتلامس الشروط الفيزيائية والزمنية للفعل الفني، وتفتح أفقًا أوسع للتفكير في التحول والبقاء وآثار التجربة الحياتية.

وفي هيئة الشارقة للاستثمار والتطوير (شروق)، نؤكد التزامنا بدعم المعارض التي تتسم بالعمق والوضوح والسخاء الفكري، وتسهم في إثراء المشهد الثقافي في الشارقة. وينسجم معرض "في سكن المغيب" مع هذه الرؤية، من خلال تركيزه على العملية الفنية، والصبر، والانتباه للتفاصيل، ودعوته إلى التمهّل في التلقي، والنظر إلى الرسم المعاصر بوصفه حوارًا مستمرًا بين الفنانة والمادة والفضاء، لا بوصفه خطابًا آنيًا مكتملًا.

ويسرّنا أن نرى هذا المعرض يتبلور عبر تعاون وثيق بين الفنانة ومركز مرايا للفنون، وتحت الإشراف القيّمي لقيمة المعرض سيما عزام. ويعكس هذا النهج التزام المركز بصناعة معارض قائمة على البحث والحوار، بما يضمن رسوخ المشروع فنيًا وقيّميًا، ويعزز من قيمته المعرفية والجمالية.

ويسرّني في هذا السياق أن أتقدّم بجزيل الشكر إلى سعادة الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي، رئيسة هيئة





Introduction

Landscapes in Haze – The Ambiguity of Perception

Introduction by Dr Nina Heydemann

Director of Maraya Art Centre and 1971 – Design Space

"It is necessary to mark the greater from the lesser truth: namely the larger and more liberal idea of nature from the comparatively narrow and confined; namely that which addresses itself to the imagination from that which is solely addressed to the eye. Light is therefore colour".

- J.M.W. Turner, Lecture, 1818

This quote by British painter James Mallord William Turner speaks on multiple levels to matters of nature and art, his atmospheric paintings holding true the very principle that a landscape, in its very essence, does not necessarily need to resemble plants and trees, but can also be understood as a larger concept, maybe even as light itself.

Many of the matters addressed in Turner's above statement from a lecture held in 1818, are intricately present in the works by Lebanese painter, Chafa Ghaddar. The artist's painterly work had been observed for some time by the curator Cima Azzam. The artist's interest in time, memory and traces of materiality struck a chord with her plan to create an exhibition reflecting on the slower moments of life, the ones that require a second glance and deeper comprehension over time. Such an exhibition resembled a good counterpart for taking place in parallel on our third floor, dedicated to Emirati photographer Lamya Gargash, who, likewise, captures places created for public use, usually full of traces of human activity, but devoid of any individuals. The focus in Chafa

Ghaddar's exhibition was on the landscape as a narrator.

Chafa Ghaddar's work with blue and white tiles at the "Al Safa Art and Design Library" as well as her previous exhibitions at "Tashkeel" and "Tabari Art Space" in Dubai led to an invitation to Maraya Art Centre, with the intention to create a temporary, site-specific piece within our exhibition space on the second floor. This specific work would be centred on an extended wall of our gallery space on which the artist would spend her 'giornatas', her 'day's work': trained in the ancient Italian Renaissance technique of "Al Fresco" (in English, the 'fresh' application of paint on wet plaster), the artist started applying and re-applying layers of paint and letting the pigments react with it. Thus, for the exhibition, Chafa Ghaddar created a mountain-like wall that took up the form of a hilltop, covered in grass, ferns, soil and rubble, bringing forth an uncanny mixture of nature and art. On its rear though, the wall bore very different streaks of intervention: scratches, marks and scars marked the surface areas, sometimes resembling faded lines of tattoos, almost suggesting that the wall itself, upon deeper inspection, had been subject to physical harm, like a human's skin tissue.

The back of this wall brought the visitor to the essence of the show and the artist's practice itself; the comparative notion of landscapes being body-scapes, suggesting that surfaces - no matter whether natural or human - are always exposed to outside intervention. In the case of Chafa Ghaddar's practice, the landscape becomes a metaphor for the body, harmed, but in the process of healing, resistant and resilient to its fate. Like a fresco that fades over time, the information of what happened gets captured and absorbed, but never forgotten.

I remember deep conversations with the artist prior about her childhood in Lebanon and her experiences

of growing up between the country's endless mountains, in untamed nature, away from urban pressures, experiencing the serenity of nature, with the backdrop of a fierce war in her home country. She also mentioned strong memories about the walls of her house, having been struck by bombshells and carrying traces of mould, causing great harm to her health and that of her family, but becoming a teller of time and circumstances.

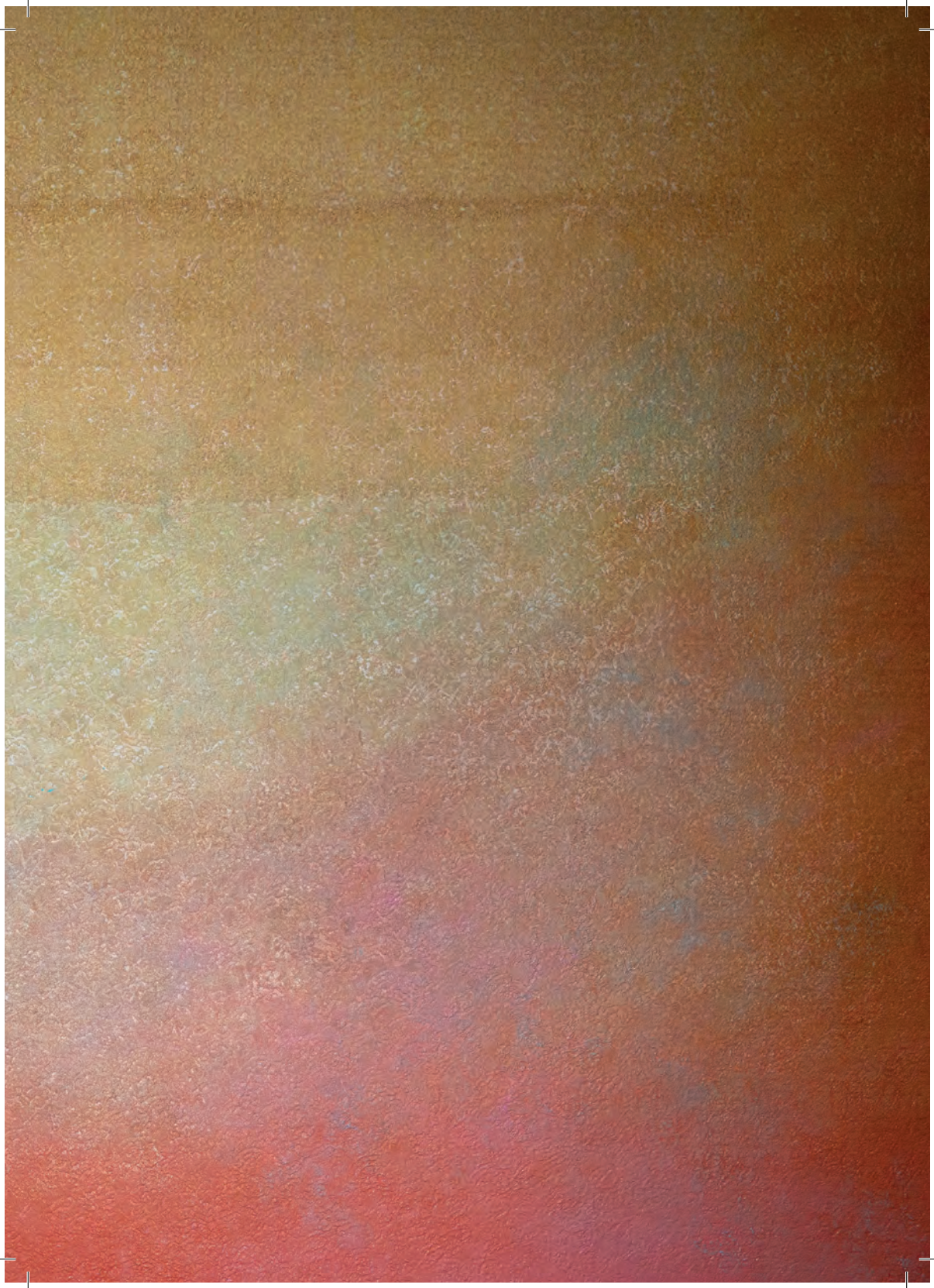
Upon hanging the artworks of the exhibition, together with the artist and Maliha Tabari, a collaborative process took place with our efforts to establish a cohesive direction in the curatorial flow of the exhibition. The exhibition returned back to a significant canvas in its centre entitled "Haze" from 2024 - one that acted like an open question: on its surface, only layers of lace, overpainted and blended with each other, are shown – like a sunrise, filled with hues of peach, orange and pink, it resembled a contemporary, Turner'esque take on the power of the rising sun and the beauty of the sublime. Its vivid yet subtle appearance spoke to us so much, that it became the first artwork a visitor would lay eyes upon – a breathing space among the adjacent, often dramatic scenes of landscapes with contrasting colour combinations, that tell other stories all together.

Every exhibition has its grounding moments and this one was it in this very exhibition. We hope that with this solo exhibition, many more chapters in the artist's artistic development will be written and moments of reflection unite them. In this wake, Chafa Ghaddar's solo exhibition "Your Sun That Kept Setting" continues Maraya Art Centre's exploration of painting as an expanded field. It is one that intersects with architecture, material history, and bodily experience. Ghaddar's work does not seek resolution or spectacle. Instead, it asks for presence, to dwell within layers, to navigate between

concealment and revelation, and to consider endurance as an active, ongoing condition. In doing so, the exhibition offers a space where surfaces are not fixed endpoints, but sites of becoming.

I would like to extend my sincere thanks to Chafa Ghaddar as well as her gallerist and long-time supporter Maliha Tabari, Founder of Tabari Art Space, for her trust and generosity throughout this process, and to Cima Azzam for her thoughtful curatorial stewardship and sustained dedication to the project. My appreciation also goes to the team at Maraya Art Centre, whose care and professionalism supported every stage of the exhibition's realisation. Together, this exhibition stands as a testament to the power of sustained dialogue, material sensitivity, and the quiet complexity of painting as a lived practice.





لكل معرض لحظته التأسيسية، وكانت هذه اللوحة هي تلك اللحظة في هذا المعرض تحديدًا. ونأمل أن تفتح هذه التجربة الفردية فصولًا جديدة في المسار الفني للفنانة، وأن تتلاقى فيها لحظات التأمل. وفي هذا السياق، يواصل معرض شفى غدار الفردي "في سكن المغيب" استكشاف مركز مرايا للفنون للرسم بوصفه حقلًا موسعًا، يتقاطع مع العمارة، وتاريخ المواد، والتجربة الجسدية. لا تسعى أعمال غدار إلى الحل أو الاستعراض، بل تطلب الحضور: الإقامة داخل الطبقات، والتنقل بين الإخفاء والانكشاف، والتفكير في الاستمرارية بوصفها حالة فاعلة ومتواصلة. وبهذا، يقدّم المعرض فضاءً لا تكون فيه الأسطح نهايات ثابتة، بل مواقع للتكوّن.

أود أن أتقدم بخالص الشكر إلى شفى غدار، وإلى قيّمتها وداعمتها منذ زمن طويل، مليحة الطبري، مؤسسة غاليري طبري، على ثقتها وكرمها طوال هذه العملية، كما أشكر سيما عزّام على إشرافها القيّمي المتأني وتفانيها المستمر في المشروع. ويمتد تقديري أيضًا إلى فريق مركز مرايا للفنون، الذي أسهمت عنايته ومهنيته في دعم جميع مراحل تحقيق المعرض. معًا، يقف هذا المعرض شاهدًا على قوة الحوار المتواصل، والحساسية المادية، والتعقيد الهادئ للرسم بوصفه ممارسة معيشة.

تطبيقها، تاركةً الأصباغ تتفاعل مع السطح. وهكذا شيدت شفى غدار جدارًا في هيئة جبلية، أشبه بتلّ مكسو بالعشب والسراخس والتربة والأنقاض، مستحضرة مزيجًا غريبًا بين الطبيعة والفن. غير أن الجهة الخلفية للجدار كشفت عن آثار تدخل مختلفة تمامًا: خدوش، وعلامات، وندوب طبعت السطح، وأحيانًا بدت كخطوط وشوم باهتة، توحي بأن الجدار ذاته، عند التأمل العميق، قد تعرّض لأذى جسدي، كما لو كان نسيج جلد إنساني.

قاد الجانب الخلفي لهذا الجدار الزائر إلى جوهر المعرض وممارسة الفنانة نفسها؛ إلى فكرة مقارنة المشاهد الطبيعية بأجسادٍ مرئية، بما يشير إلى أن الأسطح، سواء أكانت طبيعية أم بشرية، تبقى دومًا عرضة لتدخل خارجي. في ممارسة شفى غدار، يصبح المشهد الطبيعي استعارة للجسد: مجروحًا، لكنه في طور الشفاء، مقاومًا، وصامدًا أمام مصيره. وكما في لوحة الفريسكو التي تتلاشى مع مرور الزمن، تُلتقط المعلومات عمّا جرى وتُمتص، لكنها لا تُنسى أبدًا.

أتذكر أحاديث عميقة جمعتني بالفنانة سابقًا حول طفولتها في لبنان، وتجارب نشأتها بين جبال البلاد الممتدة، في طبيعة برية غير مروّضة، بعيدًا عن ضغوط المدينة، حيث عاشت سكينة الطبيعة على خلفية حرب عنيفة في وطنها. كما استحضرت ذكريات قوية عن جدران منزلها التي أصابتها القذائف، وحملت آثار العفن، متسببة في أذى كبير لصحتها وصحة عائلتها، لكنها تحولت في الوقت نفسه إلى شاهد على الزمن والظروف.

خلال تعليق أعمال المعرض، وبمشاركة الفنانة ومليحة الطبري، نشأت عملية تعاونية هدفت إلى بلورة مسار قيّمي متماسك لتدفق المعرض. وعاد المعرض إلى لوحة مركزية في قلبه بعنوان "ضباب" من عام 2024، عملت كسؤال مفتوح: على سطحها لا تظهر سوى طبقات من الدانتيل، مطلية وممزوجة بعضها ببعض. وكشروق شمس يغمره طيف من درجات الخوخ والبرتقالي والوردي، بدت اللوحة معالجة معاصرة بروح ترنر لقوة الشمس الصاعدة وجمال السمو. كان حضورها النابض، رغم رقته، مؤثرًا إلى حد جعلها أول عمل تقع عليه عين الزائر، كمساحة تنفّس وسط المشاهد المجاورة، التي كثيرًا ما تتسم بالدرامية وتضاد الألوان، وتحكي حكايات أخرى تمامًا.

مقدمة بقلم الدكتورة نينا هايدمان

مديرة مركز مرايا للفنون و«1971 – مساحة التصميم»

من الضروري التمييز بين الحقيقة الكبرى والحقيقة الصغرى؛ أي بين الفكرة الأوسع والأكثر تحررًا للطبيعة، وتلك الأضيق والأكثر انغلاقًا؛ بين ما يخاطب الخيال وما لا يخاطب سوى العين وحدها. فالضوء، إذن، هو لون".

– جوزيف مالورد ويليام ترنر، محاضرة، 1818

يتحدث هذا الاقتباس للرسام البريطاني جوزيف مالورد ويليام ترنر على مستويات متعددة تتعلق بالطبيعة والفن، إذ تؤكد لوحاته المشبعة بالأجواء أن المشهد الطبيعي، في جوهره، لا يشترط أن يحاكي النباتات والأشجار، بل يمكن فهمه بوصفه مفهومًا أوسع، وربما بوصفه الضوء ذاته.

العديد من القضايا التي تناولها ترنر في محاضرته عام 1818 تتجلى بدقة في أعمال الرسامة اللبنانية شفى غدار. فقد راقبت القيّمة سيما عزّام ممارسة الفنانة التشكيلية منذ فترة، ووجدت في اهتمامها بالزمن والذاكرة وآثار المادية ما ينسجم مع خطتها لإقامة معرض يتأمل لحظات الحياة البطيئة، تلك التي تتطلب نظرة ثانية وفهمًا أعمق عبر الزمن. وقد شكّل هذا المعرض، من حيث الروح، نظيرًا ملائمًا للمعرض المقام بالتوازي في الطابق الثالث، والمخصص للمصوّرة الإماراتية لمياء قرقاش، التي تلتقط بدورها أماكن مهيأة للاستخدام العام، غالبًا ما تكون مشبعة بآثار النشاط الإنساني، لكنها خالية من الأفراد. هنا، كان التركيز على المشهد الطبيعي بوصفه راوياً.

أسهم عمل شفى غدار بالبلاطات الزرقاء والبيضاء في "مكتبة الصفا للفنون والتصميم"، إلى جانب معارضها السابقة في "تشكيل" و"غاليري طبري" في دبي، في توجيه الدعوة إليها للمشاركة في مركز مرايا للفنون، بهدف تنفيذ عمل مؤقت ومخصص للموقع داخل مساحة المعرض في الطابق الثاني. وقد تمحور هذا العمل حول جدار ممتد في فضاء المعرض، خصّصت الفنانة له الجِيرناتا الخاصة بها، أي يوم العمل. إذ تلقت تدريبها على تقنية عصر النهضة الإيطالية القديمة "الفريسكو" (أي التطبيق الطازج للطلاء على الجص الرطب)، وبدأت بتطبيق طبقات الطلاء وإعادة





...IN CONVERSATION WITH CHAFA GHADDAR...

Cima Azzam:
Your work is often described through its dense surfaces and layered textures. If we step away from the concept of giornata for a moment, or consider the dotting that appears across your paintings, how do you understand layering and texture within your practice? What draws you to it?

Chafa Ghaddar:

I don't think of texture as something we simply look at, nor as complexity for its own sake. Of course, it can be complex, but texture also exists in very small interventions. If you think about taking a bite of an apple, that is texture too. Something is disrupted, something is revealed, and then something happens in the aftermath.

Beyond texture, layering is essential to my work. Many of the works I make, including those developed in dialogue with you, carry a bodily and tactile quality. They bring the surface close to touch. I often say that I want the viewer to touch the work with their eyes. While texture is important, what feels more central is my long-standing obsession with layering and the compulsion to build a surface before intervening with colour and composition. This impulse has followed me for years. The more I reflect on it, the more I return to what first drew me to walls and murals.

Cima Azzam:
Your family home seems to return persistently in your practice. What does this space hold for you, and how has it shaped your approach to making?

Chafa Ghaddar:

The house was hit during one of the conflicts in the 1980s. Rockets and bullets struck it, but it was not destroyed. My parents repaired it shortly afterwards, quickly, because that was the reality of the time and because they were expecting me.

The repairs were necessarily fragmented. You cannot fully restore a building under such circumstances. Over time, the walls became marked by humidity. I was an asthmatic child, highly sensitive to damp, and I experienced this space both visually and physically.

This is common in Lebanese homes built rapidly in concrete during wartime. I am not criticising Lebanese architecture as a whole, but when construction happens under pressure, mistakes are inevitable. The building was wounded rather than destroyed. It remained standing, but weakened.

I grew up witnessing how moisture altered the surfaces of the walls, and how this physical condition also affected the emotional life of the family. The house became another presence, almost another phantom.

At the same time, it was and still is a place of strength and gathering. It holds family lunches, visitors, shared lives. It embodies a contradiction. Something grounded and anchored, yet structurally compromised.

That early encounter with scale, and with the idea that water, events, emotions, and time can attack a surface, shaped my first understanding of layering. Something already complex is disrupted, altered, and then enters a long process of attempted repair. There are many strata already contained in that experience.

Cima Azzam:
When we speak about layering in your work, are you referring primarily to the act of building up surfaces, or also to revealing and excavating what lies beneath?

Chafa Ghaddar:
It is both. The dynamic emerges through the act of adding and removing. Every addition may cover what lies beneath, but in doing so it reveals something else. I rarely settle for a single gesture or a single layer. The repetition of adding and removing becomes rhythmic, almost like a dance.

Sometimes details are concealed, compelling the viewer

to look more closely. When something is fully revealed, it often remains on the surface. My interest lies in that tension between concealment and exposure.
Working with thickness introduces material reactions. These are wall materials. Even when working in millimetres, multiple layers eventually behave like a wall. They crack, they resist, they fissure. Those cracks become active elements in the work, even if earlier traces disappear. Each layer gains agency.
This is not only about decay. I am interested in the possibilities that emerge through decay. At what point do we consider a surface alive, and when do we decide it is deteriorating?

In Lebanon, this question is unavoidable. There is so much happening to walls and land that focusing solely on destruction misses other realities. There is also a continuous process of re-emergence. My work does not aim to stage a theatre of ruin. Some works are luminous, even inviting. They allow space for breath. Yet the act of layering itself carries an inherent violence.

Cima Azzam:

Your recent works engage strongly with fresco and the pace of giornata. How has working with fresco influenced your practice, and why has it become such a foundational reference?

Chafa Ghaddar:

Fresco, both chemically and physically, requires the construction of at least three layers of hydrated lime and sand, applied while still wet. Pigment is introduced into this wet surface, allowing it to become embedded through carbonation, a reaction between carbon dioxide, moisture, and lime.

This process produces a particular intensity of colour. The pigment is absorbed into the surface rather than resting on it. In oil or acrylic, colour sits on top. In fresco, it becomes part of the wall.

Not all pigments behave equally. Some react unpredictably with lime. Through experience, I have learned which pigments endure and which fade or transform. This painterly conversation is entirely

different from other techniques because of its chemical demands.

Fresco is also an architectural medium. It belongs to walls and ceilings. Even when I work on a smaller scale, the work carries the energy of a wall. Over time, fresco has become more than a technique for me. It has become a way of thinking.

The concept of giornata, the portion of work completed in a single day, emerged from necessity. You paint what you can before the surface dries. I am interested in giornata not only formally, but conceptually. Days are unequal. Time fragments. The body moves differently through each day.

I think about giornata in relation to lived experience. As a woman, as a mother, as someone navigating contemporary time. It becomes bodily, personal, and elastic. Its edges may be sharp or cloud-like. It defies classical composition and perspective.

In this exhibition, I extended that logic beyond fresco. The large new works were initiated with wall-based materials, plaster and stucco, and completed in oil. Returning to oil introduced a new chemical and material language, one that allowed me to test how fresco logic could persist without literal fresco.

Cima Azzam:
The exhibition itself felt as though it existed mid-conversation, without a clear beginning or end.

Chafa Ghaddar:
That was intentional. Each work could have continued indefinitely. There was a conscious decision to stop, dictated by time, framing, and installation. But the works hold the potential of continuation.
Layering has no limits. You can continue to build, or continue to remove. The exhibition marked a moment of readiness for the works and for the audience, but it was not an endpoint. It was an opening.

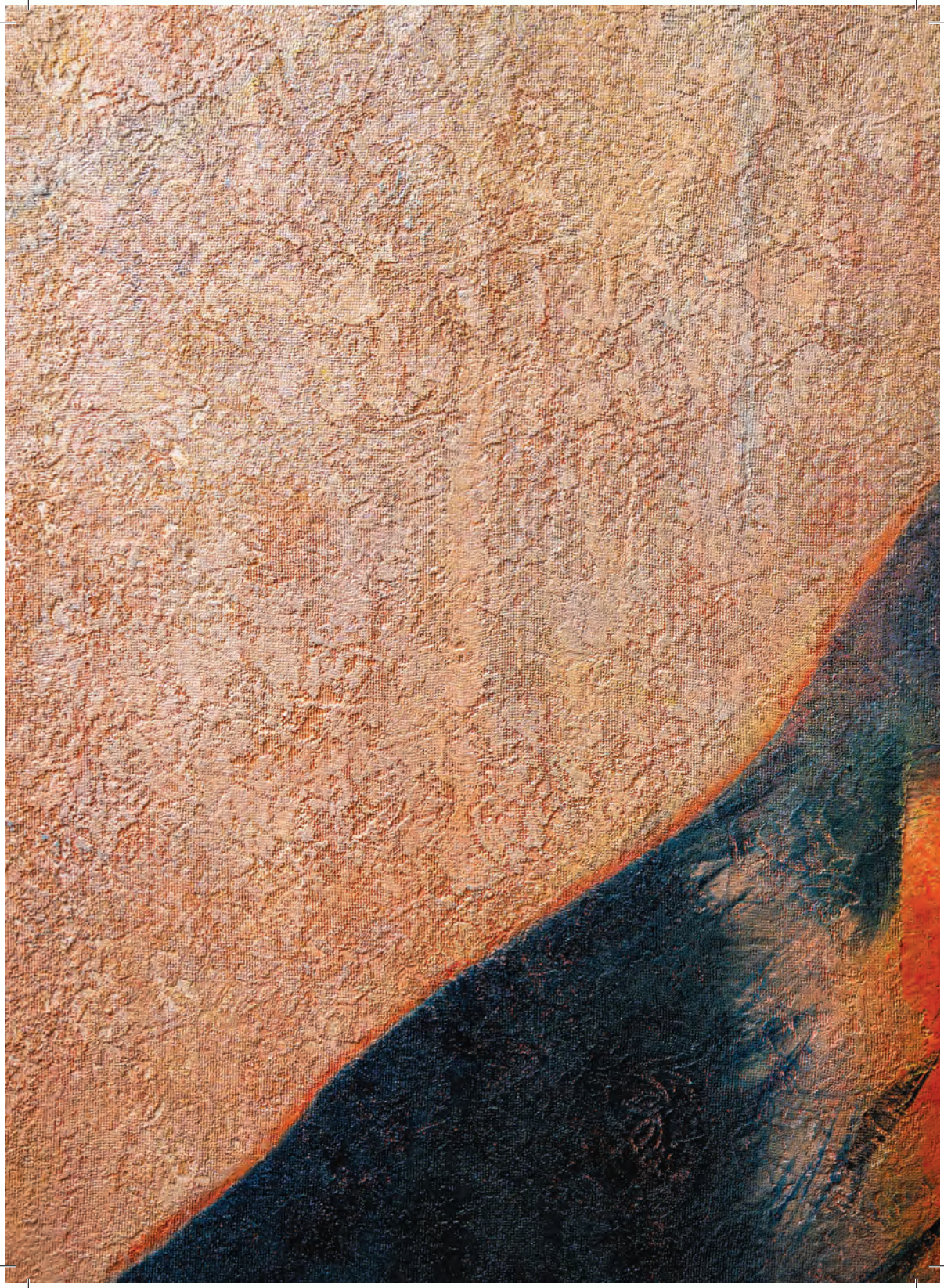
Cima Azzam:
Finally, you often speak about returning to painting itself.

Chafa Ghaddar:
Yes. There are moments when I think as an artist, and others when I think as a painter. Painting requires a particular kind of desire. To sit with colour. To commit to it fully. To decide, for example, that you are investigating blue or peach, and to stay there.

I admire that obsessive attention in painters who dedicate themselves entirely to the behaviour of colour and light. That intimacy between the painter and the painting is something I continue to seek.

My work remains grounded in wall-based knowledge and fresco thinking, but something in the studio now needs to loosen. Painting allows that expansion. It is a medium that permits imagining a beyond for the work and for the viewer.







بدأت الأعمال الجديدة الكبيرة بمواد جدارية، كالجص والستوكو، ثم استُكملت بالزيت. العودة إلى الزيت أدخلت لغة كيميائية ومادية جديدة، سمحت لي باختبار مدى قدرة منطق الفريسكو على الاستمرار من دون الفريسكو الحرفي.

سيما عزّام:

كان المعرض نفسه يبدو وكأنه قائم في منتصف حوار، بلا بداية أو نهاية واضحتين.

شفى غدار:

كان ذلك مقصودًا. كل عمل كان يمكن أن يستمر إلى ما لا نهاية. كان هناك قرار واعٍ بالتوقف، فرضه الزمن، والإطار، والتركيب. لكن الأعمال تحتفظ بإمكان الاستمرار.

لا حدود للتراكب. يمكن الاستمرار في البناء، أو الاستمرار في الإزالة. شكّل المعرض لحظة جاهزية للأعمال وللجمهور، لكنه لم يكن نقطة نهاية. بل كان بداية.

سيما عزّام:

أخيرًا، كثيرًا ما تتحدثين عن العودة إلى الرسم ذاته.

شفى غدار:

نعم. هناك لحظات أفكر فيها كفنانة، وأخرى أفكر فيها كرسّامة. يتطلب الرسم نوعًا خاصًا من الرغبة: الجلوس مع اللون، والالتزام به بالكامل، واتخاذ قرار، مثلًا، بأنك تبحثين في الأزرق أو الخوخي، والبقاء هناك.

أعجب بذلك التركيز الهوسي لدى الرسامين الذين يكرسون أنفسهم كليًا لسلوك اللون والضوء. تلك الحميمية بين الرسام واللوحة هي ما أواصل السعي إليه.

يبقى عملي متجذرًا في معرفة الجدار وفي التفكير "الفريسكي"، غير أن ثمة ما يحتاج اليوم إلى التحرر داخل الاستوديو. ويتيح الرسم هذا الاتساع؛ فهو وسيط يسمح بتخيّل أفق أبعد للعمل وللمشاهد.

في لبنان، لا يمكن تجاهل هذا السؤال. هناك الكثير مما يحدث للجدران وللأرض، بحيث إن التركيز على الدمار وحده يغفل حقائق أخرى. هناك أيضًا عملية مستمرة من الظهور من جديد. عملي لا يسعى إلى إقامة مسرح للخراب. بعض الأعمال مضيئة، بل مرحِّبة. تتيح مساحة للتنفس. ومع ذلك، فإن فعل التراكب ذاته يحمل عنفًا كامنًا.

سيما عزّام:
تتفاعل أعمالك الأخيرة بقوة مع تقنية الفريسكو ومنطق الجِيرناتا. كيف أثّر العمل بالفريسكو في ممارستك، ولماذا أصبح مرجعًا تأسيسيًا لديك؟

شفى غدار:
يتطلب الفريسكو، كيميائيًا وجسديًا، بناء ما لا يقل عن ثلاث طبقات من الجير المطفأ والرمل، تُطبّق وهي لا تزال رطبة. يُضاف الصباغ إلى هذا السطح الرطب، فيندمج فيه عبر الكربنة، وهي تفاعل بين ثاني أكسيد الكربون والرطوبة والجير.

تنتج عن هذه العملية كثافة لونية خاصة. يُمتص اللون داخل السطح بدل أن يستقر فوقه. في الزيت أو الأكريليك، يجلس اللون على السطح. أما في الفريسكو، فيصبح جزءًا من الجدار.

ليست كل الأصباغ تتصرف بالطريقة نفسها. بعضها يتفاعل مع الجير على نحو غير متوقع. ومن خلال التجربة، تعلمت أي الأصباغ تصمد وأيها يتلاشى أو يتحول. هذا الحوار التشكيلي مختلف تمامًا عن غيره من التقنيات بسبب متطلباته الكيميائية.

الفريسكو أيضًا وسيط معماري. ينتمي إلى الجدران والأسقف. حتى عندما أعمل على مقياس أصغر، يحمل العمل طاقة الجدار. ومع مرور الوقت، أصبح الفريسكو بالنسبة لي أكثر من مجرد تقنية؛ صار طريقة في التفكير.

نشأ مفهوم الجِيرناتا، أي الجزء المنجز من العمل في يوم واحد، من الضرورة. ترسم ما تستطيع قبل أن يجف السطح. يهمني هذا المفهوم ليس شكليًا فحسب، بل فكريًا أيضًا. فالأيام غير متساوية. الزمن يفقد استمراريته. الجسد يتحرك بشكل مختلف في كل يوم.

أفكر في الجِيرناتا بوصفها مرتبطة بالتجربة الوجودية. كامرأة، وكأم، وكمن تتنقل داخل زمن معاصر. تصبح جسدية، شخصية، ومرنة. قد تكون حدودها حادة أو ضبابية. إنها تتحدى التكوين والمنظور الكلاسيكيين.

في هذا المعرض، وسّعت هذا المنطق إلى ما يتجاوز الفريسكو.

الجدران. كنت طفلة مصابة بالربو، شديدة الحساسية للرطوبة، وكنت أختبر هذا الفضاء بصريًا وجسديًا في آن واحد.

هذا أمر شائع في البيوت اللبنانية التي شُيّدت بسرعة من الخرسانة خلال زمن الحرب. لست أنتقد العمارة اللبنانية ككل، لكن حين يتم البناء تحت الضغط، تصبح الأخطاء حتمية. كان المبنى جريحًا لا مدمَّرًا. ظل قائمًا، لكنه كان ضعيفًا.

نشأت وأنا أراقب كيف تغيّر الرطوبة أسطح الجدران، وكيف أثّرت هذه الحالة الفيزيائية في الحياة العاطفية للأسرة أيضًا. أصبح البيت حضورًا آخر، أشبه بشبح إضافي.

وفي الوقت نفسه، كان ولا يزال مكان قوة وتجمع. يحتضن وجبات الغداء العائلية، والزوار، والحياة المشتركة. إنه يجسد تناقضًا: شيء راسخ ومتجذر، لكنه مختل بنيويًا.

ذلك اللقاء المبكر مع فكرة المقياس، ومع إدراك أن الماء، والأحداث، والعواطف، والزمن يمكن أن تهاجم السطح، شكّل فهمي الأول للتراكب. شيء معقّد أصلًا يتعرض للاضطراب، ثم للتغيير، ثم يدخل في مسار طويل من محاولات الإصلاح. هناك طبقات كثيرة كامنة في تلك التجربة.

سيما عزّام:
عندما نتحدث عن التراكب في أعمالك، هل تشيرين أساسًا إلى فعل بناء السطح، أم أيضًا إلى كشف ما تحته والتنقيب عنه؟

شفى غدار:
الأمران معًا. تنشأ الدينامية من فعل الإضافة والإزالة. كل إضافة قد تغطي ما تحتها، لكنها في الوقت ذاته تكشف شيئًا آخر. نادرًا ما أكتفي بإيماءة واحدة أو بطبقة واحدة. تكرار الإضافة والإزالة يصبح إيقاعيًا، يكاد يشبه رقصة.

أحيانًا تُخفي التفاصيل، ما يدفع المشاهد إلى التدقيق أكثر. وعندما يُكشف شيء بالكامل، غالبًا ما يبقى على السطح. اهتمامي ينصب على هذا التوتر بين الإخفاء والانكشاف.

العمل بسماكة أو كثافة المواد يولّد تفاعلات مادية. هذه مواد جدران. حتى عندما أعمل بالميليمترات، فإن تعدد الطبقات يجعلها تتصرف كجدار. تتشقق، تقاوم، تتصدع. تصبح تلك الشقوق عناصر فاعلة في العمل، حتى لو اختفت آثار سابقة. تكتسب كل طبقة فاعلية خاصة بها.

لا يتعلق الأمر بالتحلل وحده. ما يهمني هو الإمكانات التي تنشأ من خلال التحلل. متى نعتبر السطح حيًا، ومتى نقرر أنه في طور التدهور؟

سيما عزّام:
غالبًا ما يُوصف عملك من خلال كثافة أسطحه وتراكم طبقاته. وإذا ابتعدنا قليلًا عن مفهوم الجِيرناتا (وحدة العمل اليومية في تقنية الفريسكو)، أو تأملنا التنقيط الذي يظهر في لوحاتك، كيف تفهمين مسألتي التراكب والملمس ضمن ممارستك الفنية؟ وما الذي يجذبك إليهما؟

شفى غدار:
لا أفكر في الملمس بوصفه شيئًا ننظر إليه فحسب، ولا بوصفه تعقيدًا لذاته. صحيح أنه قد يكون معقدًا، لكن الملمس موجود أيضًا في تدخلات صغيرة جدًا. إذا فكرتِ مثلًا في قضمة تفاحة، فذلك ملمس أيضًا. يحدث اضطراب ما، ينكشف شيء، ثم يتشكل أثر لاحق.

إلى جانب الملمس، يشكل التراكب عنصرًا أساسيًا في عملي. كثير من الأعمال التي أنجزها، بما في ذلك تلك التي تطورت في حوار معك، تحمل جودة جسدية ولمسية. إنها تقرّب السطح من فعل اللمس. كثيرًا ما أقول إنني أريد من المشاهد أن يلمس العمل بعينيه.

ورغم أهمية الملمس، فإن ما يبدو أكثر مركزية في ممارستي هو هوسي الطويل بالتراكب، وتلك الرغبة القهرية في بناء السطح قبل التدخل باللون والتكوين. هذا الدافع يرافقني منذ سنوات. وكلما تأملت فيه أكثر، عدت إلى ما جذبني أولًا إلى الجدران والجداريات.

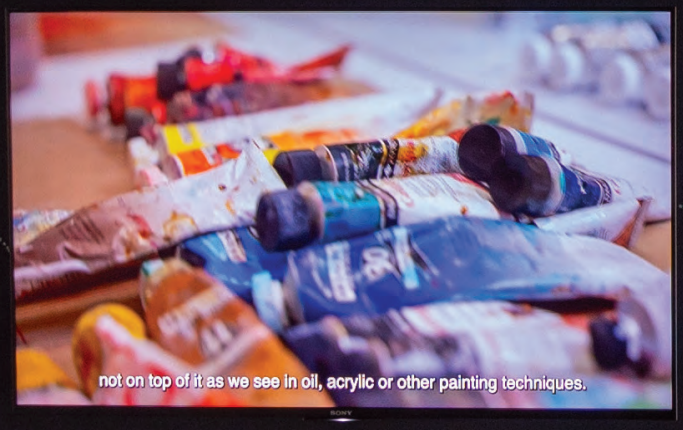
سيما عزّام:
يبدو أن منزل العائلة يعود باستمرار في أعمالك. ماذا يمثّل لك هذا المكان، وكيف شكّل مقاربتك الفنية؟

شفى غدار:
تعرض المنزل لإصابة خلال أحد النزاعات في ثمانينيات القرن الماضي. أصابته الصواريخ والرصاص، لكنه لم يُدمَّر. أصلحه والداي بعد ذلك بوقت قصير، وبسرعة، لأن تلك كانت طبيعة الحياة آنذاك، ولأنهما كانا ينتظران قدومي.

كانت أعمال الترميم مجزأة بالضرورة. لا يمكن ترميم مبنى ترميمًا كاملًا في مثل تلك الظروف. ومع مرور الوقت، بدأت الرطوبة تترك آثارها على

Chafa Ghaddar

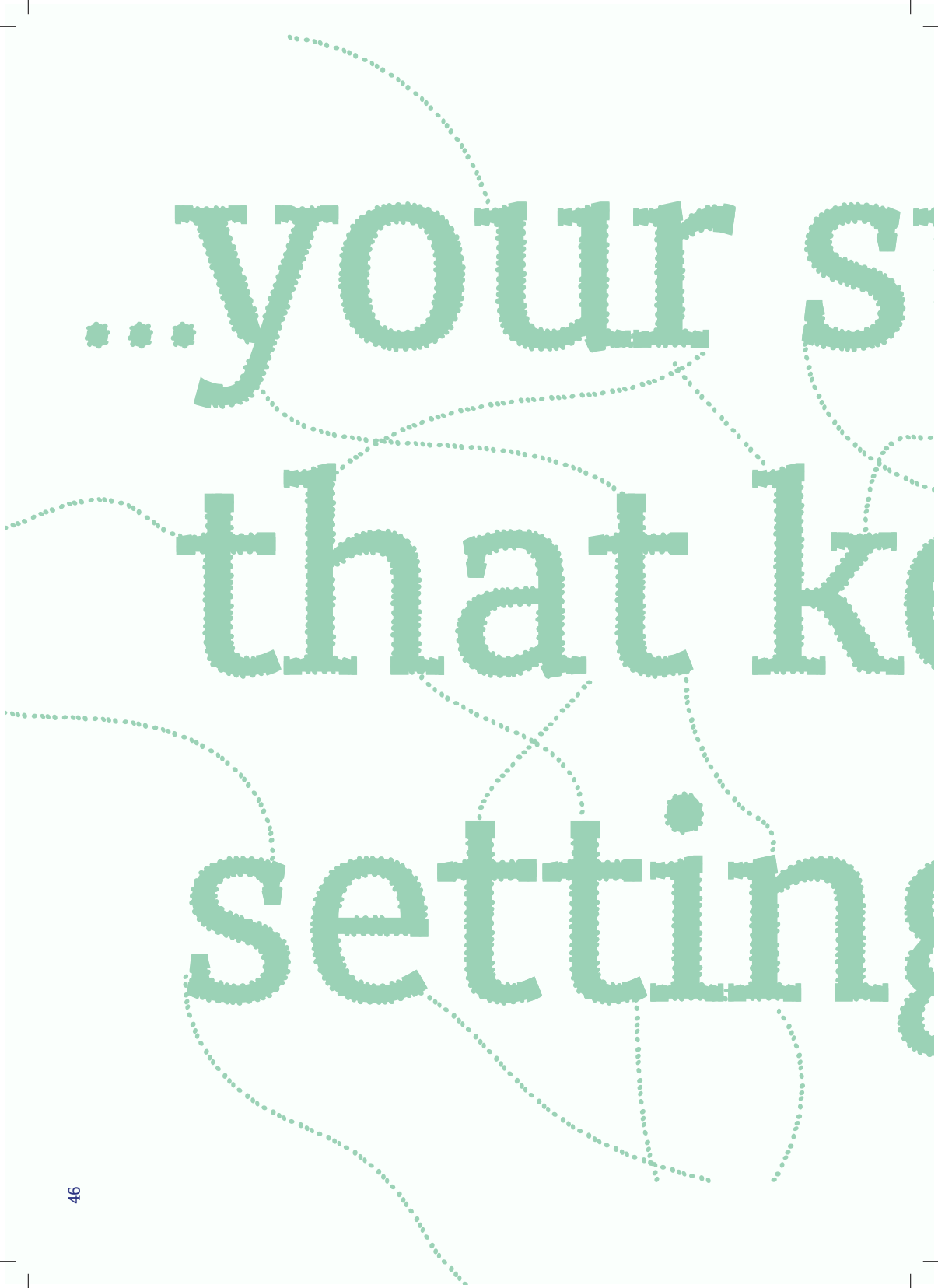
...yo th se



Curated by
Cima Azzam

بتقييم فني من
سيما عزام


our sun
hat kept
etting...
2.11.2024 -
10.1.2025
شـــفى
غـــدار
...في سكن
المغيب...
maraya.ae


...your s
that k
settin

Maraya Art Centre presents *Your sun that kept setting*, a solo exhibition by Lebanese artist Chafa Ghaddar's which portrays a landscape in various acts.

Chafa Ghaddar draws inspiration from the historical fresco technique originating from the pre-Renaissance, a method of mural painting in which freshly laid lime plaster is applied in segments, embedding paint in its moist surface until it dries.

Stemming from the idea of giornata ("a day's work" in Italian), Chafa Ghaddar's masterful engagement with the fresco technique presents the idea of the fragment as an autonomous entity. The artist challenges the traditional notions of fragments as remnants of ruins or part of a process, encouraging viewers to consider the fragment in its entirety. Each artwork is constructed based on different fragments, aiming to convey the idea of pars pro toto, meaning that a part of something is taken as representative of the whole.

In this wake, the artist addresses the panoramic landscape as something that never really starts and that remains incomplete. Here, the landscape is referred to as a body, a land, a poem, or a suggestion, whilst the reference to the sun is a constant, an anchor point, and an emotion.

Your sun that kept setting reflects Ghaddar's fascination with sunrises and sunsets, evoked through the recurring presence of peach colours and light hues in her work. The artist uses the sun as a metaphor for light, fleeting moments, and emotions captured and encapsulated in tangible forms by employing mediums such as limestone, acrylic and oil paint to preserve and crystallise these emotions.

The sunset, in particular, evokes a complex emotional response - a blend of grief for what is ending and anticipation for what is to come. Through the phrase "it kept setting," Chafa Ghaddar seeks to extend this ephemeral moment, creating a sense of elasticity that defies finality and invites contemplation within the liminal space between beginnings and endings.

Chafa Ghaddar

Maraya Art Centre presents "Your sun that kept setting", a solo exhibition by Lebanese artist Chafa Ghaddar's which portrays a landscape in various acts.

Chafa Ghaddar draws inspiration from the historical fresco technique originating from the pre-Renaissance, a method of mural painting in which freshly laid lime plaster is applied in segments, embedding paint in its moist surface until it dries.

Stemming from the idea of giornata ("a day's work" in Italian), Chafa Ghaddar's masterful engagement with the fresco technique presents the idea of the fragment as an autonomous entity. The artist challenges the traditional notions of fragments as remnants of ruins or part of a process, encouraging viewers to consider the fragment in its entirety. Each artwork is constructed based on different fragments, aiming to convey the idea of pars pro toto, meaning that a part of something is taken as representative of the whole.

In this wake, the artist addresses the panoramic landscape as something that never really starts and that remains incomplete. Here, the landscape is referred to as a body, a land, a poem, or a suggestion, whilst the reference to the sun is a constant, an anchor point, and an emotion.

2.11.2024 -
10.1.2025

"Your sun that kept setting" reflects Ghaddar's fascination with sunrises and sunsets, evoked through the recurring presence of peach colours and light hues in her work. The artist uses the sun as a metaphor for light, fleeting moments, and emotions captured and encapsulated in tangible forms by employing mediums such as limestone, acrylic and oil paint to preserve and crystallise these emotions.

The sunset, in particular, evokes a complex emotional response – a blend of grief for what is ending and anticipation for what is to come. Through the phrase "it kept setting," Chafa Ghaddar seeks to extend this ephemeral moment, creating a sense of elasticity that defies finality and invites contemplation within the liminal space between beginnings and endings.

شفى غدار

يقدم مركز مرايا للفنون معرض "في سكن المغيب" الفردي للفنانة اللبنانية شفى غدار، الذي يصور مشهداً طبيعياً عبر مراحل متعددة.

تستلهم شفاء غدار أعمالها من تقنية الفريسكو التقليدية التي تعود إلى ما قبل عصر النهضة، وهي تقنية لرسم الجداريات يتم بها وضع الجص على مراحل، ما يسمح باندماج الألوان في السطح الرطب للجص حتى تجف.

بالاستلهام من فكرة ومفهوم "جيورناتا" (التي تعني "عمل يومي" بالإيطالية)، تستخدم شفاء غدّار تقنية الفريسكو ببراعة لتقديم مفهوم الجزء ككيان مستقل. وتتحدى الفنانة الفكرة التقليدية للأجزاء كأنها بقايا من أطلال أو جزءاً من عملية ما، وتحفز المشاهدين على رؤية الجزء ككل متكامل. كل عمل فني يتألف من أجزاء مختلفة، بهدف نقل فكرة "الجزء ممثل للكل"، أي أن جزءاً صغيراً يمكن أن يمثل الكل بشكل كامل.

في هذا السياق، تتناول الفنانة المشهد البانورامي على أنه شيء لا يبدأ بشكل محدد ويظل غير مكتمل. يُشار إلى المشهد كجسم، أو أرض، أو قصيدة، أو اقتراح، بينما تبقى الإشارة إلى الشمس ثابتة، كنقطة استقرار ورمز للعاطفة.

يسلط معرض "في سكن المغيب" الضوء على شغف غدار بشروق الشمس وغروبها، والذي يظهر

maraya.ae



يقدم مركز مرايا للفنون معرضاً فردياً للفنانة اللبنانية شفى غدار بعنوان "في سكن المغيب"، والذي يصور منظراً طبيعياً في عدة فصول. تستمد شفى غدار إلهامها من تقنية اللوحات الجدارية التاريخية الـ(الفريسكو) والتي نشأت في عصر ما قبل النهضة، وهي طريقة لرسم الجداريات حيث يتم وضع الجص الجيري الطازج في أجزاء، ودمج الطلاء في سطحه الرطب حتى يجف.

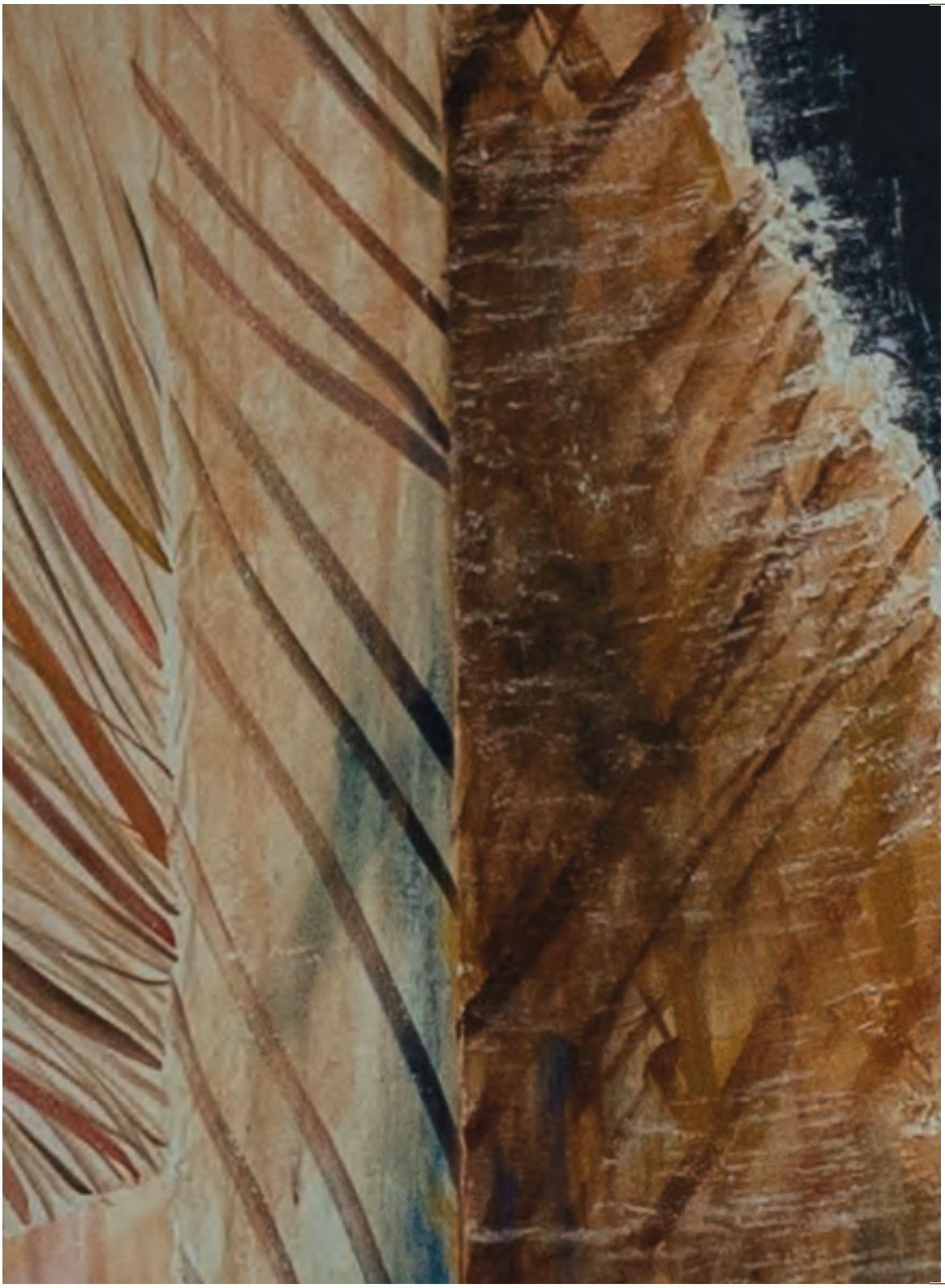
انطلاقاً من فكرة giornata ("يوم عمل" باللغة الإيطالية)، يقدم تعامل شفى غدار الماهر مع تقنية اللوحات الجدارية فكرة القطعة ككينونة مستقلة. تتحدى الفنانة المفاهيم التقليدية للقطع باعتبارها بقايا أنقاض أو جزءاً من العملية، وتشجع المشاهدين على النظر إلى القطعة في مجملها. يتم بناء كل عمل فني على أساس قطع مختلفة، بهدف نقل فكرة pars pro toto، أي أن جزءاً من شيء ما يُؤخذ كممثل للكل.

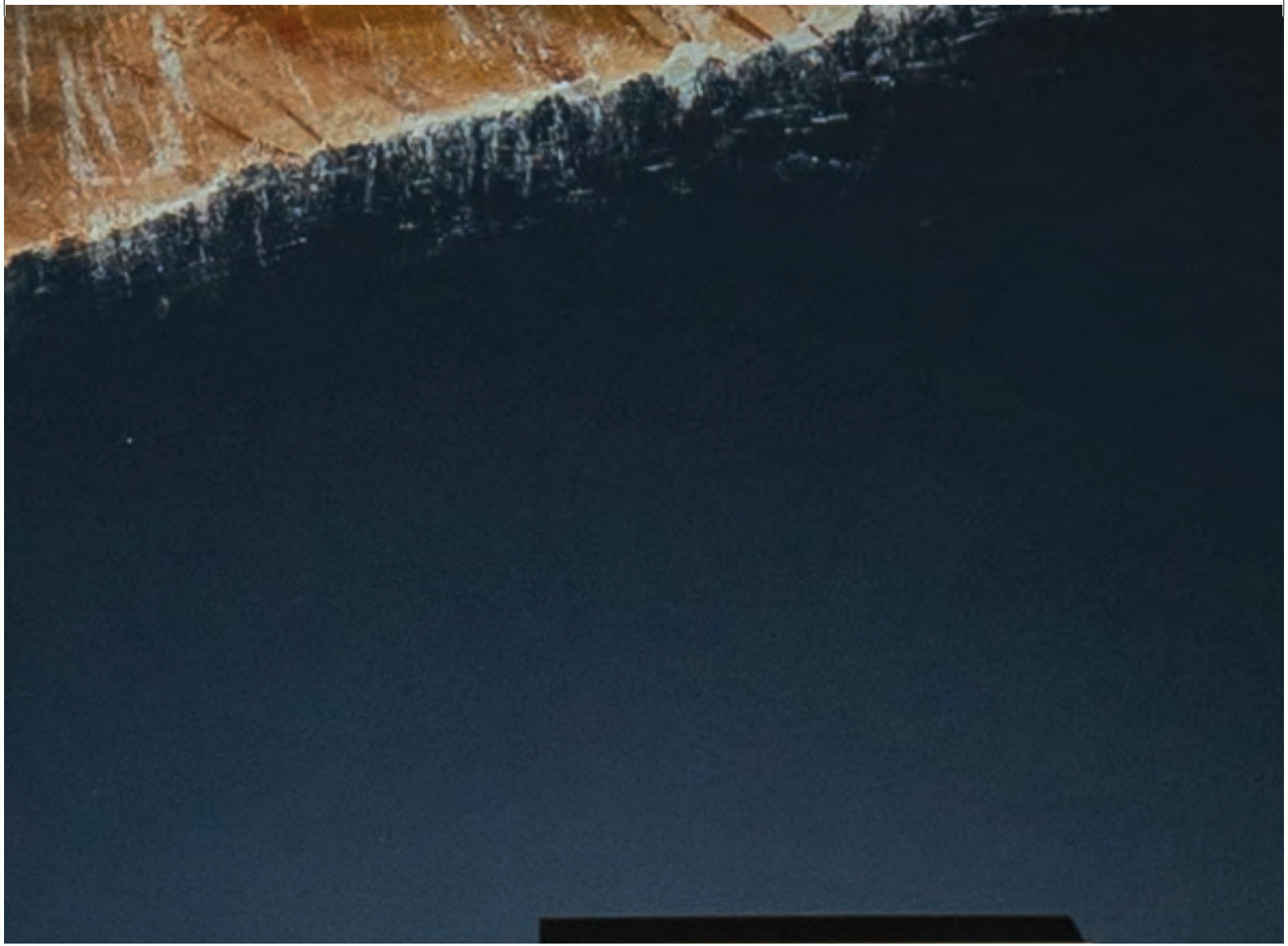
وفي هذا السياق، تتناول الفنانة المناظر الطبيعية البانورامية كشيء لا يبدأ أبداً ويظل غير مكتمل. هنا، يُشار إلى المناظر الطبيعية باعتبارها جسداً أو أرضاً أو قصيدة أو اقتراحاً، في حين أن الإشارة إلى الشمس باعتبارها ثابتة وأنها نقطة ارتكاز وعاطفة.

يعكس معرض "في سكن المغيب" افتتان غدار بشروق الشمس وغروبها، والذي استحضرته من خلال الوجود المتكرر لألوان الخوخ ودرجات الضوء في عملها. تستخدم الفنانة الشمس كاستعارة للضوء واللحظات العابرة والعواطف التي تم التقاطها وتغليفها في أشكال ملموسة من خلال استخدام وسائل مثل الحجر الجيري والأكريليك والطلاء الزيتي للحفاظ على هذه المشاعر وبلورتها.

يستحضر غروب الشمس، على وجه الخصوص، استجابة عاطفية معقدة - مزيج من الحزن على ما ينتهي والترقب لما سيأتي. من خلال عبارة "سكن المغيب"، تسعى شفى غدار إلى تمديد هذه اللحظة العابرة، وخلق شعور بالمرونة يتحدى النهاية ويدعو إلى التأمل داخل المساحة الحدية بين البدايات والنهايات.

...وفي الدعاء






ARTV
ل الفنية


WORKS
الأعمال

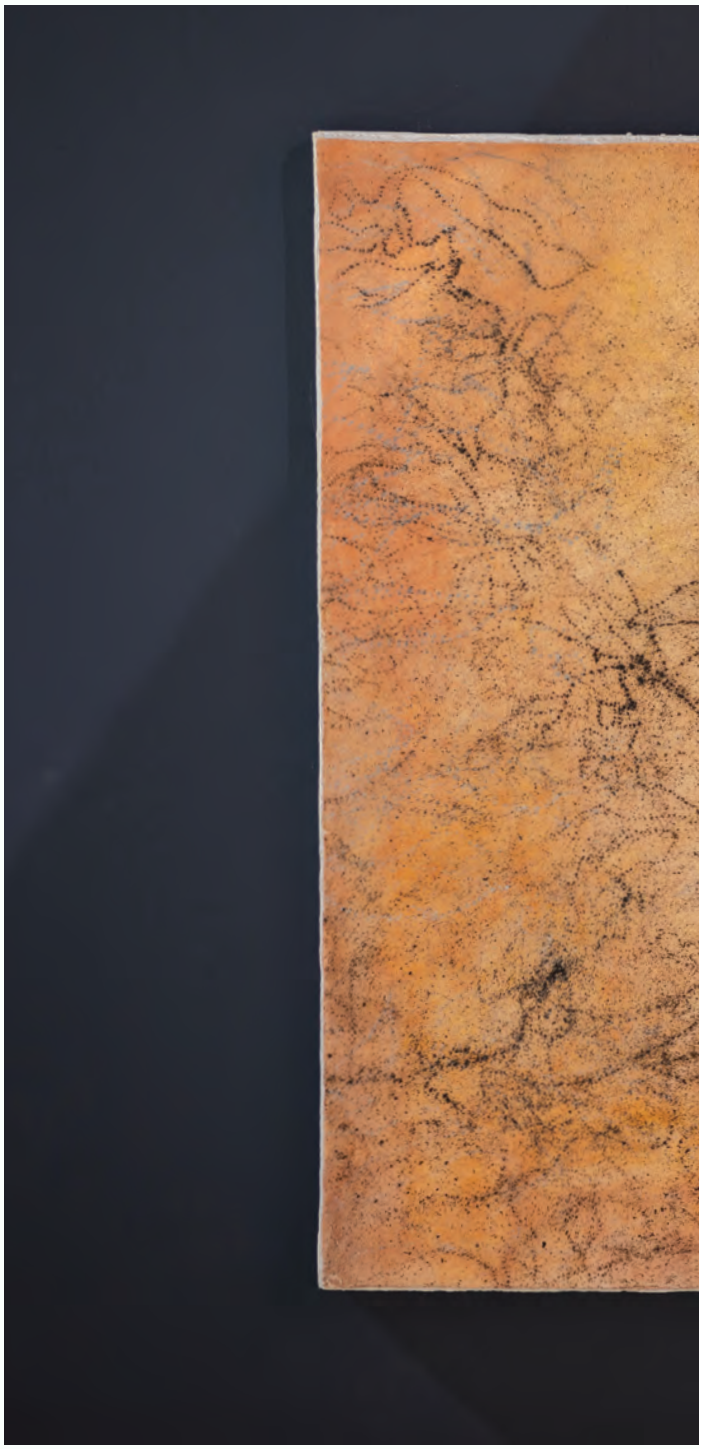




What does time
do here?

It comes twice:

Once with me,
And once with
what remains of
my knowing...





ماذا يفعل
الوقت هنا؟

يأتي مرّتين:

تارةً معي،
وتارةً مع ما
تبقّى من
معرفتي...

Time itself
bargains with the skin of the wall—
for endurance,



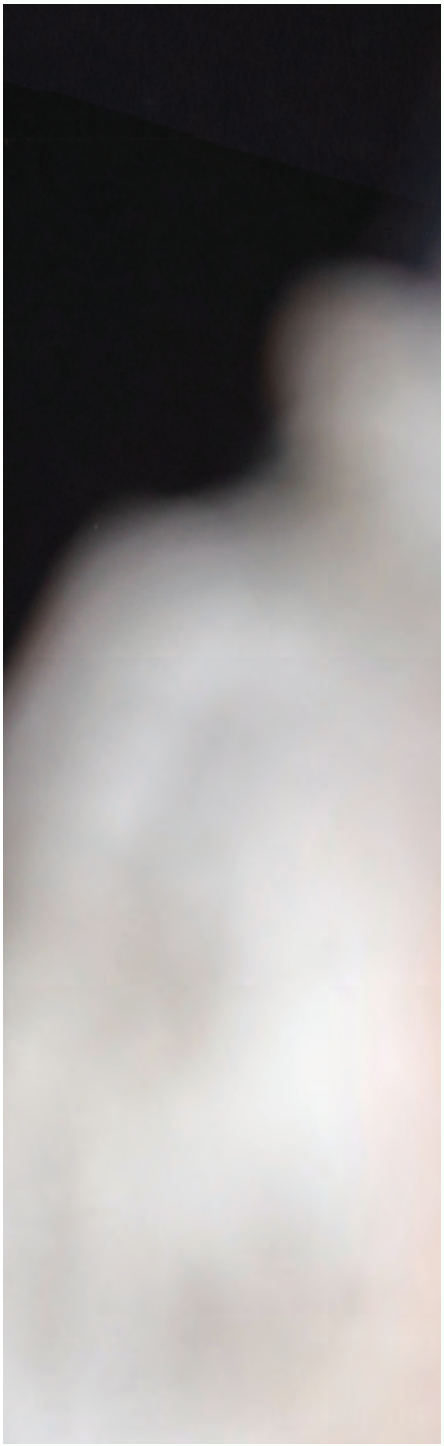


الوقت ذاته
يساوم جلدَ الجدار
على البقاء،







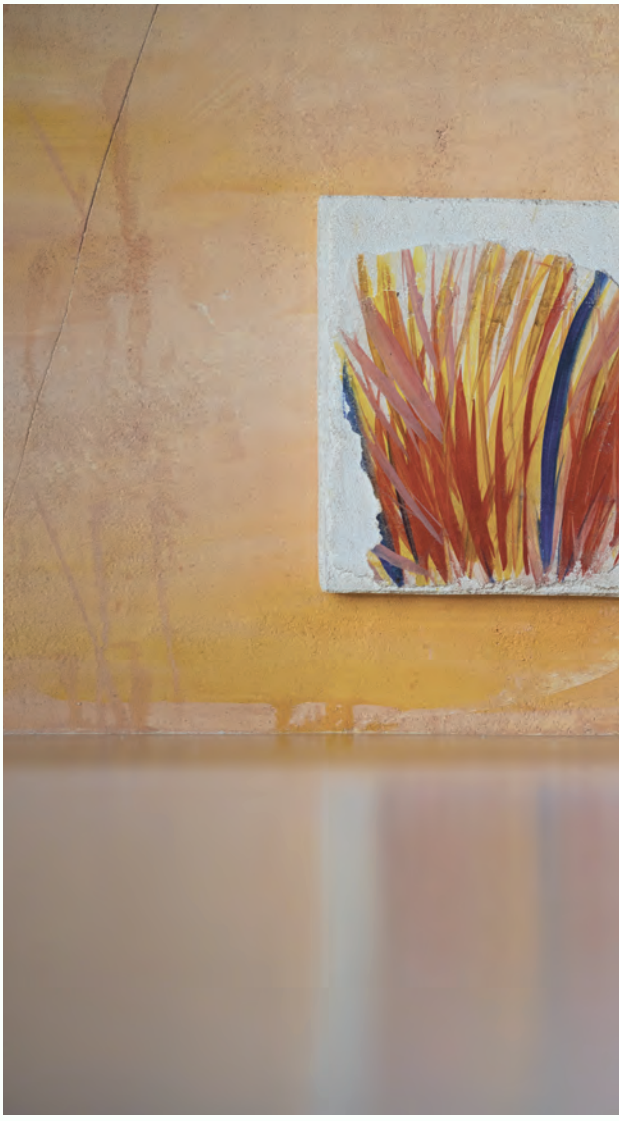


for decay,
for liberation
from
beginnings.

على التحلّل،
على
التحرّر
من
البدايات.

And here,
my act
manifests
through

وهنا،يتجلّى
فعلي في









temporal

melting,

resisting its
structure as
skin,

الانصهار،

مقاوِمًا

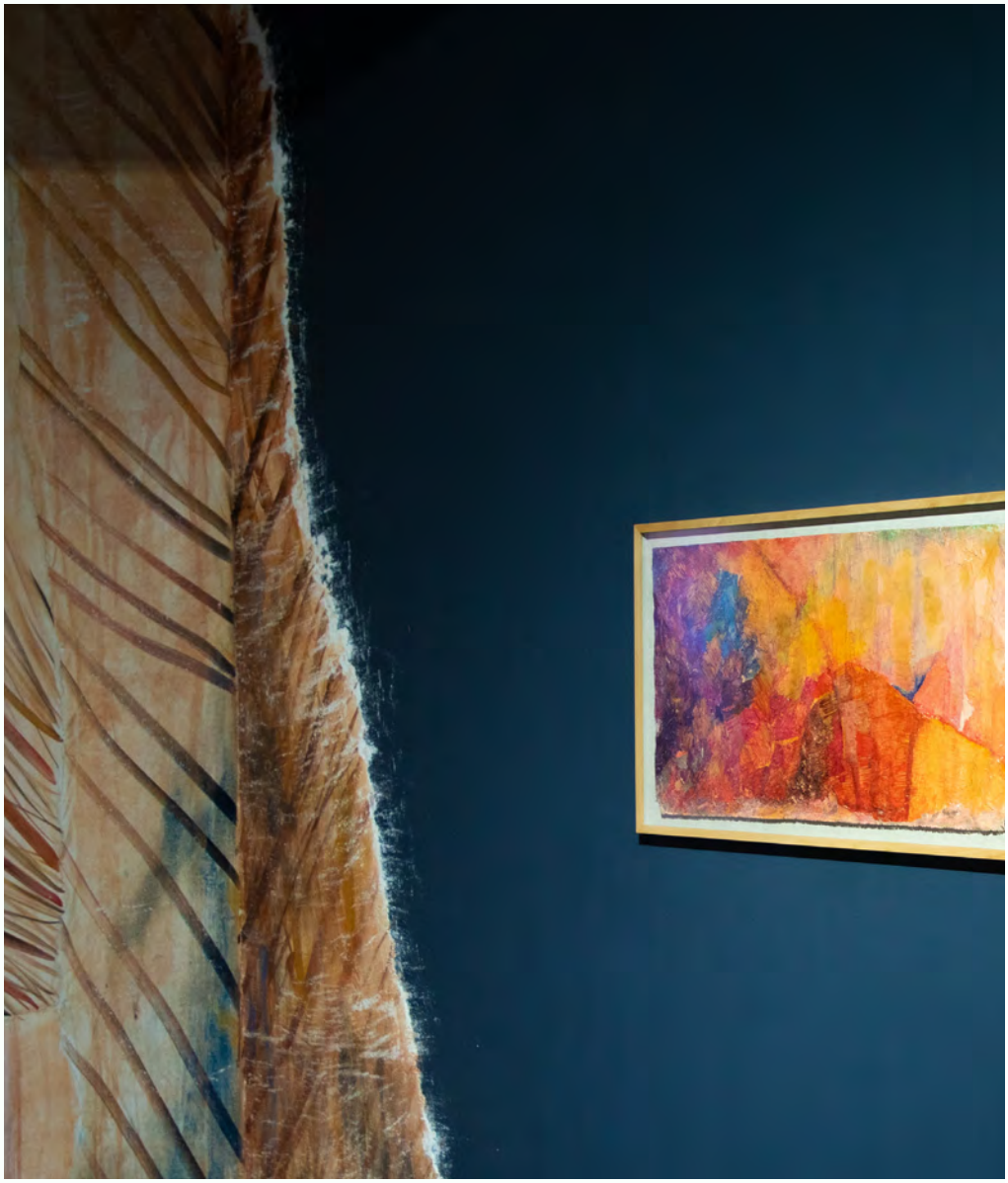
بنية الجلد،
وما تبقّى





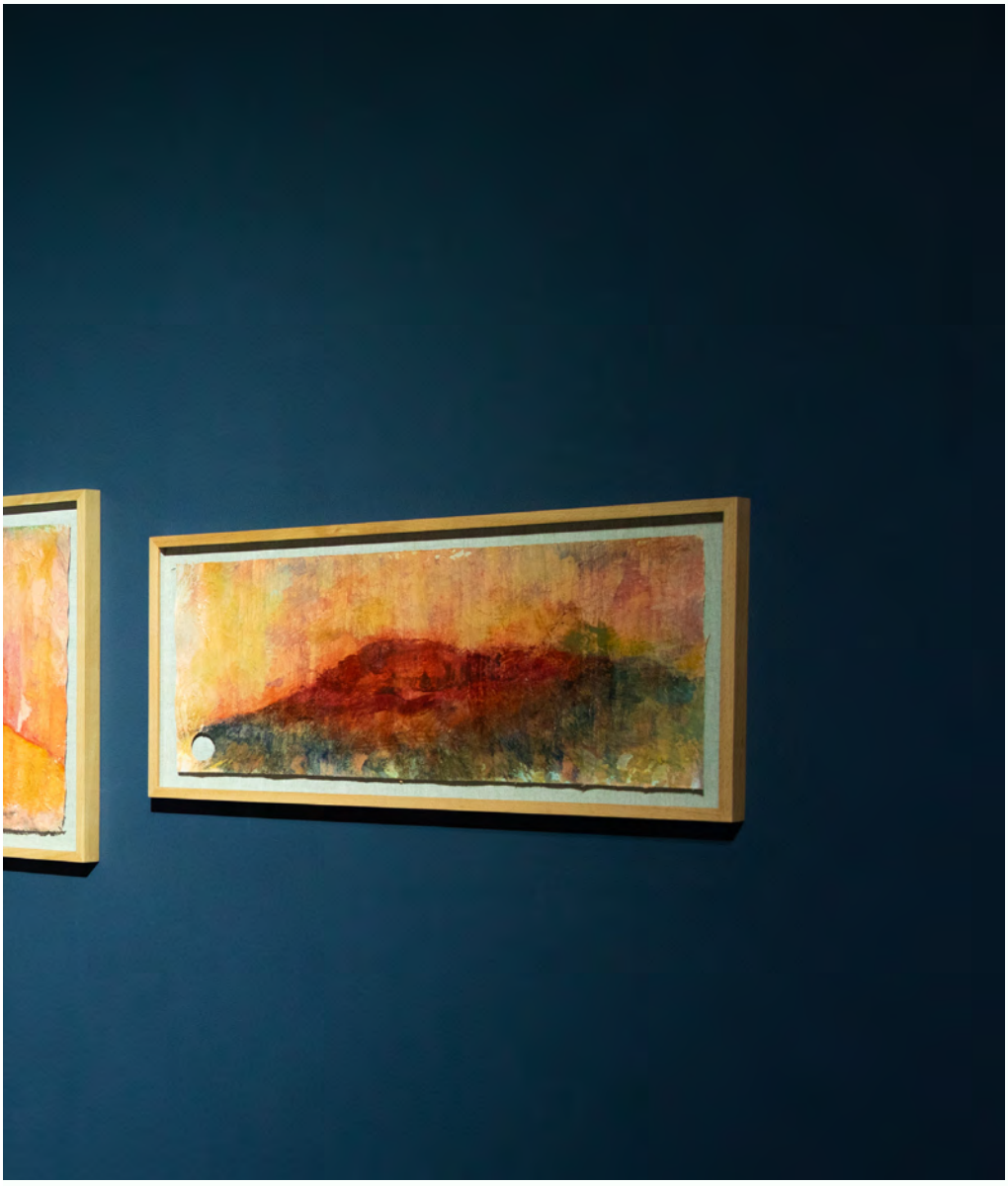
What lies before me:

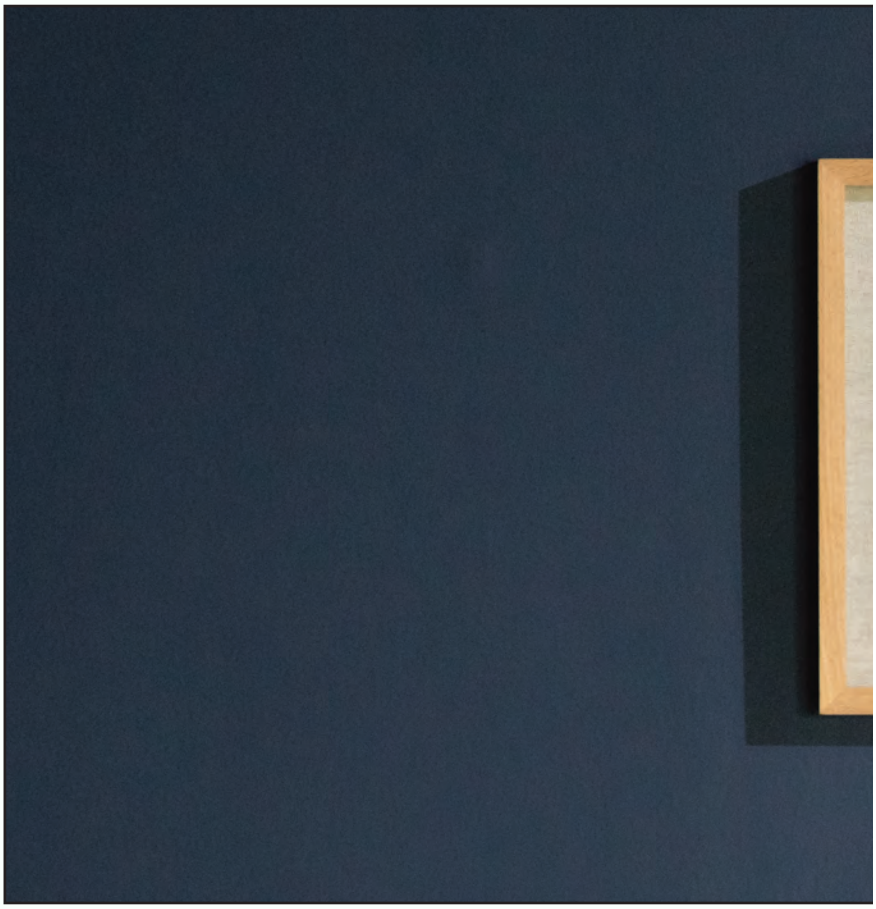
ما يبقى أمامي:



and what lingers as trace...

من أثر...

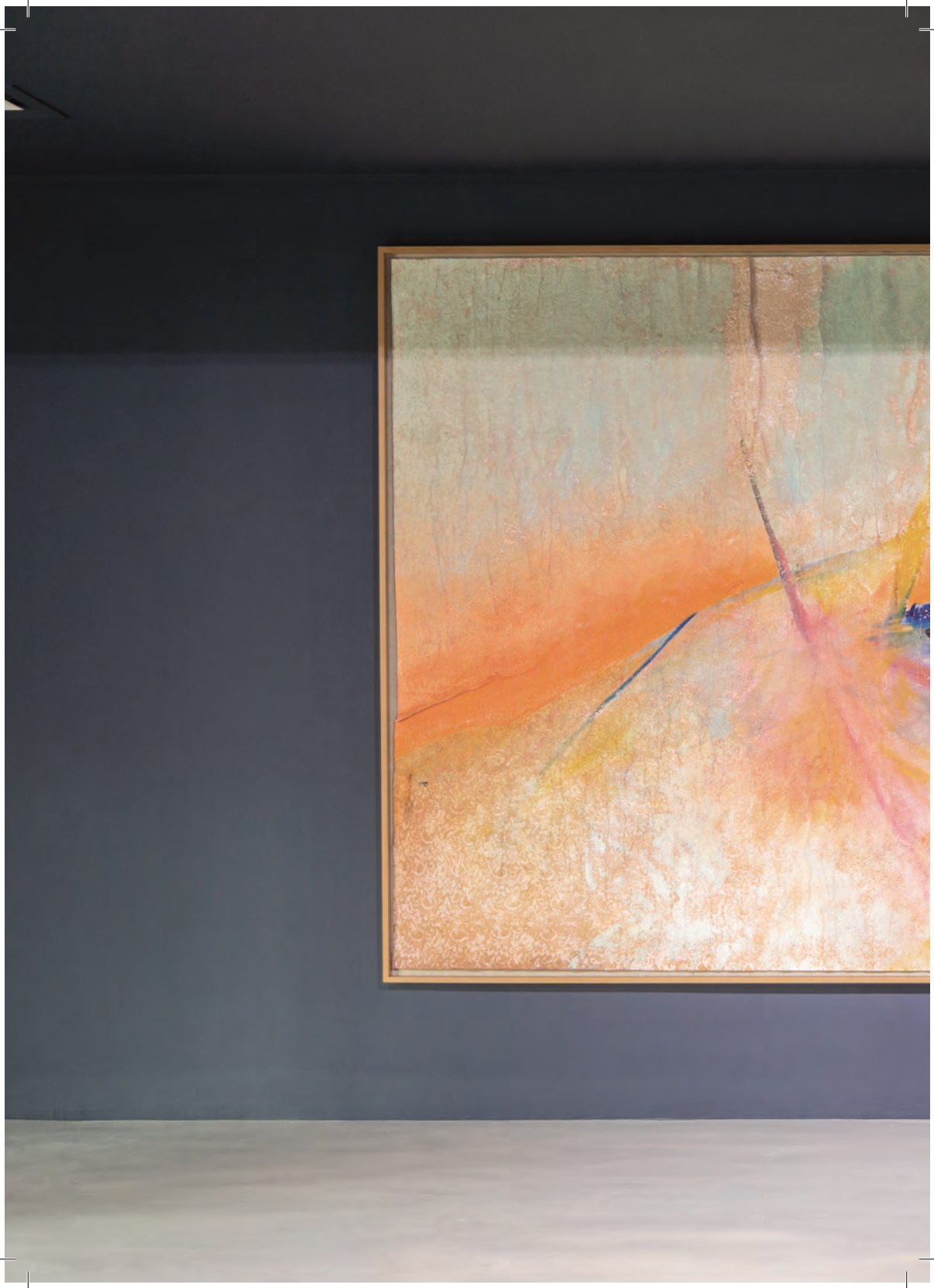


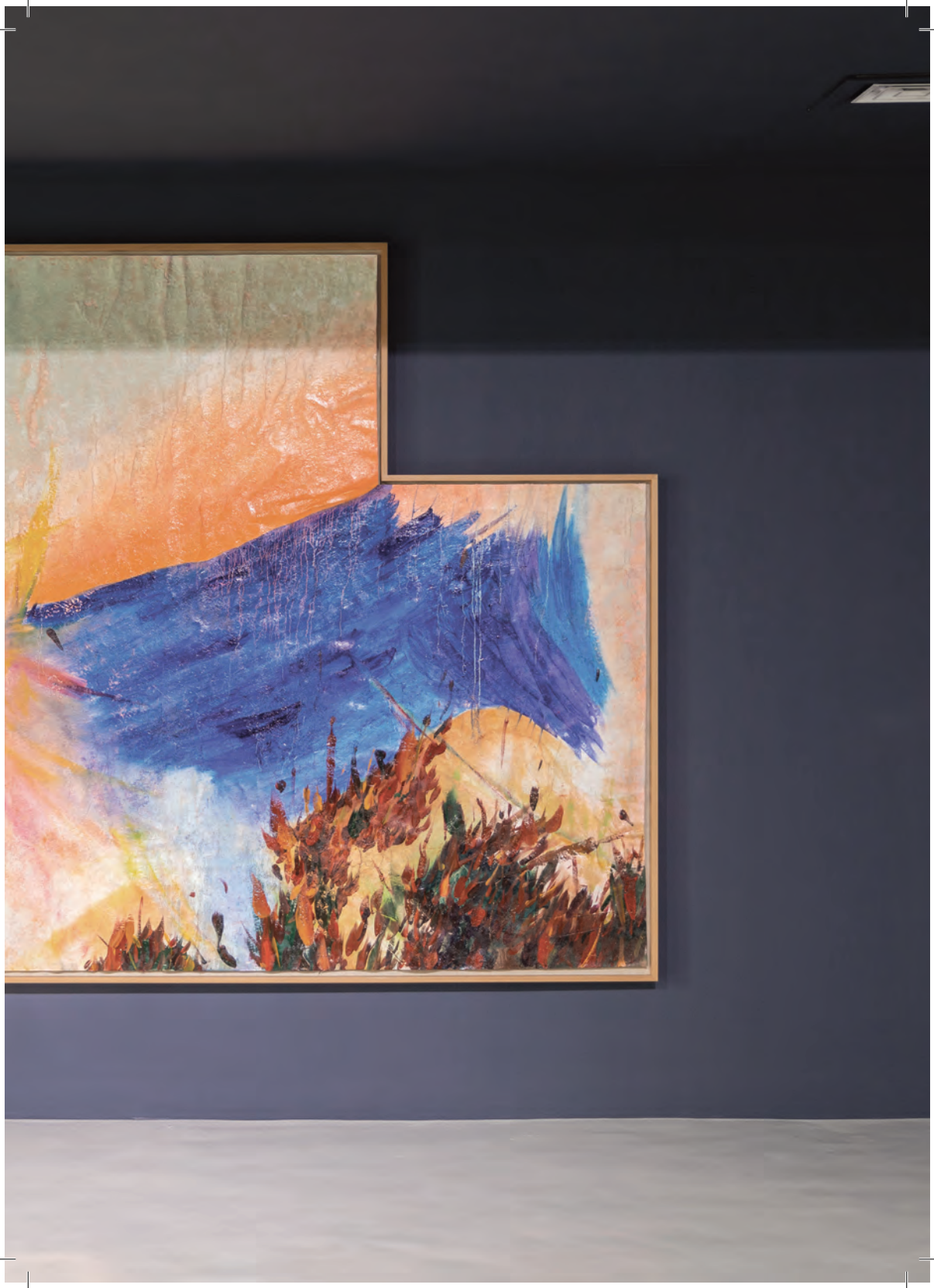


the manifestations of time upon
surfaces,
with historical gestures
in silent communion with the present.

تجلّيات الزمن على الأسطح،
إيماءاتٌ تاريخيّة
تتخاطر مع الحاضر.











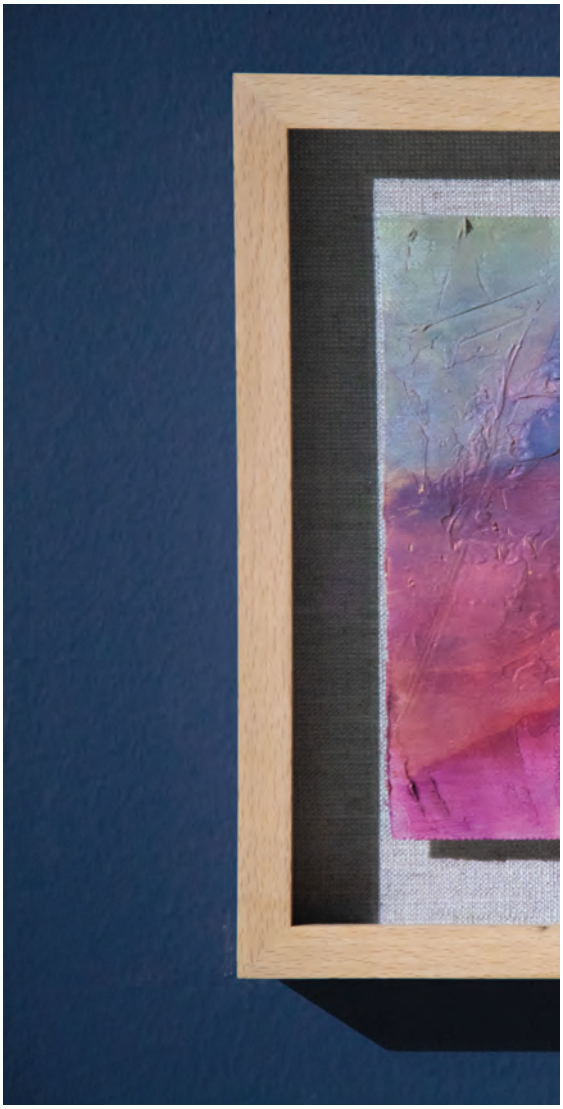
ثورة
من
بقايا،

تحلم

A
revolution
of
remnants,

hoping

to be
preserved,
to be
unearthed,
to be



أن تُصان،
أن تُنقَّب،

أن تُفحَص،
حتى تتصادم

examined,

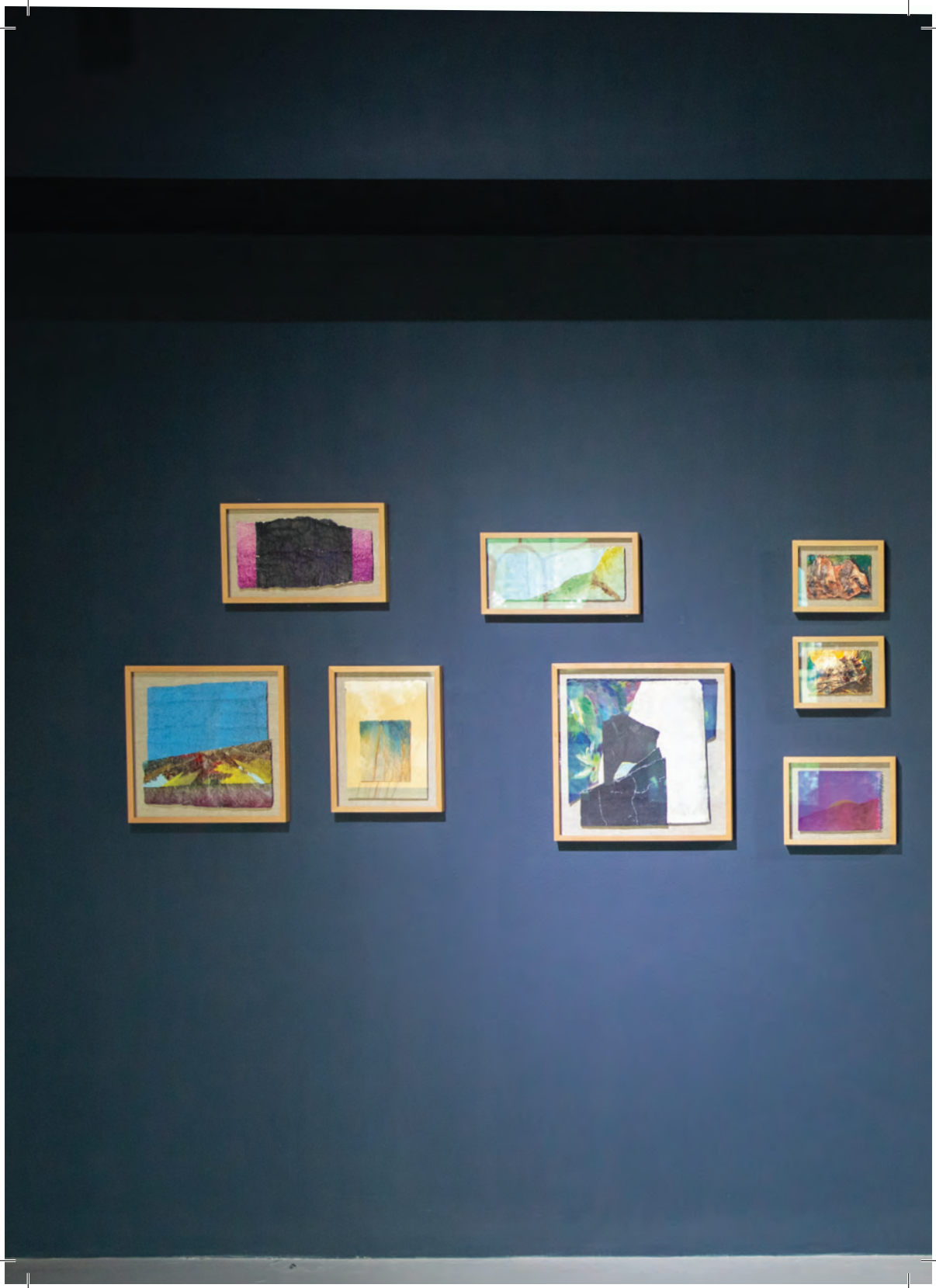


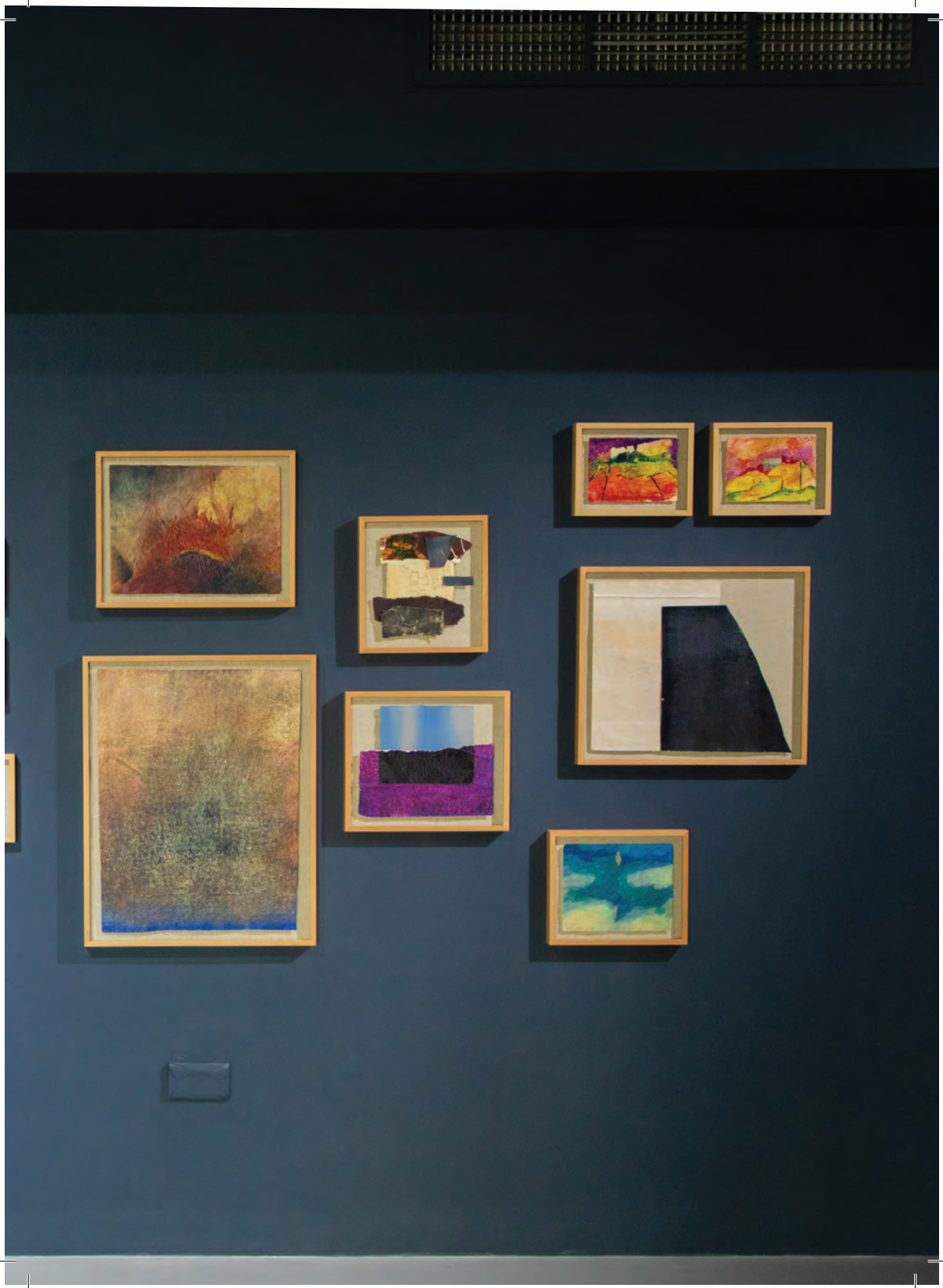


الأزمنة
وتتداخل...



until times
collide
and
intertwine...





I question the myth of historical
purity,
before I begin to draw new territories,
new borders,
and what my hand does—
is learn the language of surfaces.

I study the reactive terrains,
searching for contradiction,
for permanence...
for this wall has living skin,
with pores in constant reception of
time.

And then,
everything becomes mine.
In moments of hylozoism,
in the expressions of matter—

everything becomes mine.

أناقش الطهارة التاريخيّة،
أكذوبة البدء،
لأرسم أقاليم وحدودًا جديدة،
ولتفهم يدي
لغة الأسطح.

أدرس التضاريس المنفعلة
بحثًا عن تناقضٍ،
عن ثبات...
فهذا الجدار له جلدٌ حيّ،
بمسامٍّ تستقبل الزمن،
في كل لحظة...

وبعدها،
يكون كل شيءٍ لي.
في لحظات الهيولا،
في تعابير المادّة...

يكون كل شيءٍ لي.





Biography

Born in Lebanon, Chafa Ghaddar is a multidisciplinary artist currently based in Dubai. She graduated from the Académie Libanaise des Beaux-Arts (ALBA) with a Bachelor's degree in Fine Arts in 2007, followed by a Master's degree in Visual Arts in 2009. In 2012, she pursued an intensive course in fresco and traditional painting techniques in Florence, Italy.

Alongside a professional practice in wall painting and surface finishing, Ghaddar's work delves into the contemporary application of fresco, as well as other experimental processes. Her practice spans murals, painting, drawing, photography, and mixed media, with a particular interest in the intersection of materiality and temporality. She frequently produces site-specific and public artworks, and has participated in numerous group exhibitions in Beirut, Dubai, New York, Brussels, and Verona.

In 2014, Ghaddar was awarded the Boghossian Art Prize for painting, and subsequently undertook a residency at Villa Empain in Brussels in 2015. She held her debut solo exhibition, The Visit, at Galerie Tanit, Beirut in 2018, followed by Cacti in a Daydream in 2021. In 2018–2019, she was selected by Tashkeel Studio for their Critical Practice Programme, culminating in her first solo exhibition in the UAE, Recesses.

Most recently, Ghaddar was commissioned to produce a site-specific work for the 16th Lyon Biennale, Manifesto of Fragility, curated by Sam Bardaouil and Till Fellrath.



شفى غدار عن الفريسكو:

"ينضج الفريسكو على مرحلتين. في مرحلته الأولى، يكون عملاً إنشائياً: تُمهَّد الأسطح، وتُرسم الصور، وتكون الفنانة في حالة فعل، بينما يتصلّب الوسيط المادي. أمّا في مرحلته الثانية، فيتجلّى العمل من خلال تدهوره الذاتي: تآكل السطح، غياب الفنان، ومقاومة ما يبقى.
من خلال الفريسكو، أستكشف تجلّيات الزمن على الأسطح. تظهر الإيماءة التاريخية في حوار مع الحاضر. تُستدعى الآثار أو تُحفَظ، ثم تُفحَص وتُساءل. تتصادم الأزمنة. أبحث في مفارقة وسيط يمكن أن يكون خالداً وهشّاً في آن واحد. أدمجه مع تقنيات أخرى، خصوصاً لمعالجة فكرة الأثر وتفتّت الزمن والمكان. أجادل في نقائه التاريخي المفترض لأقترح حدوداً وأقاليم جديدة. أتفاعل مع حسّية أسطحه التي تختزن كل حركة وكل خطأ. أراه مادة حيّة، خاضعة باستمرار للنموّ والتحوّل. يتيح لي الفريسكو اختراق منظومة من التماسك والتناقضات، وأن أجعلها جزءاً من تجربتي الخاصة".



شفى غدار
(مواليد 1986)

يشكّل الرسم الجداري وتشطيب الأسطح محوراً أساسياً في ممارسة شفى غدار الفنية. تبحث الفنانة في تقنية الفريسكو بوصفها أسلوباً معاصراً في الإنتاج الفني، إلى جانب تقنيات أخرى، وتعمل على الجداريات والرسم والتصوير الفوتوغرافي والأعمال متعددة الوسائط على حدّ سواء.

تكوّن شفى غدار أعمالاً موقعية وأعمالاً فنية في المساحات العامة، وقد شاركت في معارض فردية وجماعية في بيروت ودبي ونيويورك وبروكسل وفيرونا. وكان أحدث معارضها معرضاً فردياً أُقيم في مركز مرايا للفنون في الشارقة. وفي عام 2022، كُلّفت بإنتاج عمل فني موقعي للدورة السادسة عشرة من بينالي ليون، "بيان الهشاشة"، بإشراف القيّمين سام بردويل وتيل فيلراث. كما حصلت على عدد من الزمالات وبرامج الإقامة الفنية، من بينها برنامج الممارسة النقدية في استوديو تشكيل (2018–2019) الذي اختُتم بمعرض فردي، وزمالة سلامة للفنانين الناشئين (2018)، وبرنامج الإقامة الفنية في فيلا إمبان في بروكسل (2015)، والذي نالت خلاله أيضاً جائزة بوغوصيان للفنون عن فئة الرسم عام 2014.

تخرّجت شفى غدار من الأكاديمية اللبنانية للفنون الجميلة (ALBA)، حيث نالت درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة عام 2007، ودرجة الماجستير في الفنون البصرية عام 2009. وفي عام 2012، التحقت بدورة مكثفة في تقنية الفريسكو وأساليب الرسم التقليدية في فلورنسا، إيطاليا، وهي تجربة ما زالت تؤثر في ممارستها الفنية حتى اليوم. وفي عام 2024، أنهت زمالة تدريس فنية لمدة ستة أشهر مُنحت لها من قبل دائرة الثقافة والسياحة.

طوّرت شفى غدار ممارسة تعليمية عبر عدد من المؤسسات الفنية البارزة في دولة الإمارات العربية المتحدة، من بينها جامعة نيويورك أبوظبي، ومعهد مارانغوني في دبي، ونادي الفنون في دبي.

Solo Exhibitions

2024 Your Sun That Kept Setting, Maraya Art Centre, Sharjah
2023 Beneath Latent Skies, Tabari Artspace, UAE
2021 Cacti in a Daydream, Galerie Tanit hors-les-murs, Beirut
2019-2020 Recesses, Tashkeel Studios and Galleries, Dubai
2018 The Visit, Galerie Tanit, Beirut

Group Exhibitions

2024 In Real TIme, NYU Abu Dhabi
2021 HOW WILL IT END? Fondation Boghossian, Brussels, curated by Alicia Knock and Louma Salame
2021 I AM ONE ACQUAINTED WITH THE NIGHT, Studio La Citta, Verona, Italy
2018 Made in Tashkeel, Dubai
2017 Feminites Plurielles, Galerie Tanit, Beirut
2016 City and City, the Arnold and Sheila Aronson Galleries, New York (curated by Natasha Marie Llorens)
2015 L'espace de la feuille, Galerie Tanit, Beirut (curated by Clémence Cottard and Marc Mouarkech)
2014 Nostalgic Imagery, Galerie Janine Rubeiz, Beirut (curated by Nadine Majdalani Bekdache and BAKS/art concepts)
Journey through our Heritage, Beirut Exhibition Centre (curated by Janine Maamari)
2011 Beirut Past and Present, Art Lounge and Kaslik University, Beirut (curated by Yasmine Chemaly)
2010 Space of crime, village of Maaser el Chouf, Lebanon (curated by Ghada Hage)
2009 Tout un chacun, VIeme Jeux de la Francophonie, Unesco, Beirut (curated by Ghada Hage)
Badger I, UN évenement autour de l'image, in a factory in Bourj Hammoud, Beirut (curated by Ghada Hage)
2012 Exposure 2012, a juried group exhibition at Beirut Art Centre, Beirut, Jury: Amanda Abi Khalil (curator), Gilbert Hage (artist), Jannane al-Ani (artist), Khalil Rabah (artist) and the board of Beirut Art Center

Art Fairs

2024 Abu Dhabi Art, UAE
Art Dubai, UAE
2023 Abu Dhabi Art, UAE
2022 MENART FAIR Paris- Galerie Tanit Beirut/Munich
2021 MENART FAIR Paris- Une histoire de Bleu, Galerie Tanit Beirut/Munich
2018 Beirut Art Fair, Galerie Tanit Beirut/Munich
2018 Art Dubai, Galerie Tanit Beirut/Munich- Booth B5

Biennials

2022 Commissioned to be part of the 16th Lyon Biennale "Manifesto of fragility" curated by Sam Bardaouil and Till Felrath



